



EURÓPAI
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2020.1.7.
COM(2020) 2 final

ANNEXES 1 to 3

MELLÉKLETEK

a következőhöz:

Javaslat

A Tanács határozata

az Európai Unió és a Seychelle Köztársaság közötti fenntartható halászati partnerségi megállapodásnak és az ahhoz csatolandó végrehajtási jegyzőkönyvnek (2020–2026) az Unió nevében történő megkötéséről

I. MELLÉKLET

FENNTARTHATÓ HALÁSZATI PARTNERSÉGI MEGÁLLAPODÁS

az Európai Unió és a Seychelle Köztársaság között

AZ EURÓPAI UNIÓ, a továbbiakban: az Unió,

valamint

A SEYCHELLE KÖZTÁRSASÁG (a továbbiakban: Seychelle-szigetek)

a továbbiakban együtt: a Felek,

FIGYELEMBE VÉVE az Unió és a Seychelle-szigetek közötti – különösen a Cotonoui Megállapodás keretében megvalósuló – szoros együttműködést és az annak elmélyítésére irányuló közös óhajukat,

TEKINTETTEL az Egyesült Nemzetek 1982. december 10-i Tengerjogi Egyezményére (az ENSZ Tengerjogi Egyezménye), valamint a kizárólagos gazdasági övezeteken túlnyúló halállományok és a hosszú távon vándorló halállományok védelméről és kezeléséről szóló, 1995. évi megállapodásra,

TUDATÁBAN az ENSZ Élelmezési és Mezőgazdasági Szervezetének (FAO) 1995. évi konferenciáján elfogadott felelősségteljes halászati magatartási kódexben megállapított elvek, valamint a kikötő szerinti államok intézkedéseiről szóló, a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászat megelőzésére, megakadályozására és felszámolására irányuló FAO-megállapodás fontosságának, továbbá ELTÖKÉLTEN az ezek végrehajtásához szükséges intézkedések meghozatalára,

AZZAL A SZÁNDÉKKAL, hogy alkalmazzák az Indiai-óceáni Tonhalbizottság (IOTC) és más illetékes regionális szervezetek határozatait és ajánlásait,

AZZAL A SZÁNDÉKKAL, hogy a tengerek biológiai erőforrásainak hosszú távú védelme és fenntartható kiaknázása céljából közös érdekük szerint együttműködjenek a felelősségteljes halászat bevezetésének előmozdításában,

MEGGYŐZŐDVE arról, hogy ezen együttműködésnek olyan – akár együttesen, akár külön-külön folytatott – kezdeményezések és intézkedések formájában kell megvalósulnia, amelyek kiegészítik egymást, és biztosítják a szakpolitikák összehangoltságát és az erőfeszítések szinergiáját,

AZZAL AZ ELHATÁROZÁSSAL, hogy e célból párbeszédet folytassanak a Seychelle-szigetek halászati ágazati politikájáról, továbbá azonosítsák azokat a megfelelő eszközöket, amelyek biztosítják e politika hatékony végrehajtását, valamint a gazdasági szereplők és a civil társadalom e folyamatba történő bevonását,

AZZAL AZ ÓHAJJAL, hogy meghatározzák az uniós halászhajók által a Seychelle-szigetek vizein végzett halászati tevékenységekre, valamint az e vizeken folytatott fenntartható és felelősségteljes halászat fejlesztésére nyújtott uniós támogatásra irányadó feltételeket,

AZZAL AZ ÓHAJJAL, hogy a Seychelle-szigeteki halászati övezetben tevékenységet folytató, az e megállapodásban és végrehajtási jegyzőkönyvében foglaltakkal azonos jellemzőkkel bíró és az ezek hatálya alá tartozó fajokat halászó valamennyi külföldi flotta vonatkozásában a megkülönböztetésmentesség elvét kövessék,

AZZAL AZ ELHATÁROZÁSSAL, hogy szorosabbra fűzzék a két Fél közötti gazdasági együttműködést a halászati ágazat, valamint a kék gazdaság megvalósításában részt vevő kapcsolódó tevékenységek területén,

A KÖVETKEZŐKBEN ÁLLAPODTAK MEG:

1. cikk

Hatály

E megállapodás meghatározza az alábbiak tekintetében irányadó elveket, szabályokat és eljárásokat:

- gazdasági, pénzügyi, műszaki és tudományos együttműködés a halászati ágazatban, melynek célja a Seychelle-szigeteki halászati övezetben a fenntartható halászat előmozdítása a halászati erőforrások védelmének és fenntartható kiaknázásának biztosítása, valamint a Seychelle-szigetek halászati ágazatának fejlesztése céljából;
- az uniós halászhajók Seychelle-szigeteki halászati övezethez való hozzáféréseinek feltételei;
- a Seychelle-szigeteki halászati övezetben folytatott gazdálkodási, ellenőrzési és felügyeleti intézkedések terén való együttműködés a fenti szabályok és feltételek betartásának, a halállományok védelmére és fenntartható kiaknázására, valamint a halászati tevékenységek irányítására vonatkozó intézkedések hatékonyságának, valamint a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászat megelőzésének biztosítása céljából;
- a gazdasági szereplők közötti partnerség, melynek célja a halászati ágazatban a gazdasági tevékenységek és a kapcsolódó tevékenységek közös érdekből történő fejlesztése.

2. cikk

Fogalommeghatározások

E megállapodás alkalmazásában:

- (a) „Seychelle-szigeteki hatóságok”: a halászatért felelős minisztérium;
- (b) „uniós hatóságok”: az Európai Bizottság;
- (c) „megállapodás”: a megállapodás, valamint az ahhoz csatolt jegyzőkönyv, annak melléklete és függelékei;
- (d) „vegyes bizottság”: az Unió és a Seychelle-szigetek képviselőiből álló bizottság, amelynek feladatait e megállapodás 12. cikke ismerteti;
- (e) „Seychelle-szigeteki halászati övezet”: a tengeri övezetekről szóló törvénynek és a Seychelle-szigetek egyéb alkalmazandó jogszabályainak megfelelően a Seychelle-szigetek felségterületéhez vagy joghatósága alá tartozó vizek azon része, amelyek vonatkozásában a Seychelle-szigetek halászati tevékenységek folytatását engedélyezi az uniós hajók számára;
- (f) „fenntartható halászat”: az ENSZ Élelmezési és Mezőgazdasági Szervezetének (FAO) 1995. évi konferenciáján elfogadott felelősségteljes halászati magatartási kódexben megállapított célkitűzésekkel és elvekkel összhangban folytatott halászat;

- (g) „halászati tevékenység”: halak felkutatása, halászeszközök kihelyezése, húzása és vontatása, a fogás fedélzetre vétele, továbbá hal, illetőleg halászati termékek fedélzeti feldolgozása, áthelyezése, ketreces tartása, hizlalása és kirakodása;
- (h) „uniós hajó”: uniós tagállami lobogó alatt közlekedő és az Unióban lajstromba vett halászhajó;
- (i) „halászhajó”: a tengerek biológiai erőforrásainak kereskedelmi célú kiaknázására felszerelt hajó;
- (j) „segédhajó”: a halászhajóknak segítséget nyújtó uniós hajó. A segédhajók nem rendelkezhetnek halfogásra alkalmas eszközökkel, valamint nem használhatók átrakásra;
- (k) „vegyes társaság”: a Felek hajótulajdonosai vagy nemzeti vállalkozásai által halászati vagy ahhoz kapcsolódó tevékenység gyakorlása céljából a Seychelle-szigeteken létrehozott kereskedelmi társaság;
- (l) „kirakodás”: jelentése ugyanaz, mint az IOTC összefüggésében;
- (m) „átrakás”: jelentése ugyanaz, mint az IOTC összefüggésében.

3. cikk

E megállapodás végrehajtásának elvei és célkitűzései

1. A Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy a Seychelle-szigeteki halászati övezetben halászó különféle flottákra a megkülönböztetésmentesség elvét alkalmazva – az ugyanazon földrajzi régió fejlődő országai között kötött megállapodások, többek között a halászati viszonyossági megállapodások sérelme nélkül – előmozdítják a fenntartható halászatot az említett halászati övezetben.
2. A Seychelle-szigeteki hatóságok vállalják, hogy nem nyújtanak az e megállapodásban megadottnál kedvezőbb feltételeket a Seychelle-szigeteki halászati övezetben tevékenységet folytató más olyan külföldi flották számára, amelyek az e megállapodásban és annak végrehajtási jegyzőkönyvében foglaltakkal azonos jellemzőkkel bírnak, valamint az ezek hatálya alá tartozó fajokat halásszák. Ezek a feltételek az erőforrások védelmére és fenntartható kiaknázására, fejlesztésére és kezelésére, valamint a halászati engedélyek kiadásával és a kapcsolódó technikai intézkedésekkel összefüggő pénzügyi megállapodásokra, díjakra és jogokra vonatkoznak. A Seychelle-szigeteki hatóságok vállalják, hogy a tengerek biológiai erőforrásai területén adódó többletből adott esetben megfelelő részesedést biztosítanak az uniós flotta számára.
3. Az átláthatóság érdekében a Seychelle-szigetek kötelezettséget vállal arra, hogy nyilvánosságra hozza és információcsere keretében megosztja a külföldi hajók által a halászati övezetében folytatott tevékenységek engedélyezésére vonatkozó megállapodásokkal és a kapcsolódó halászati erőfelfejtással kapcsolatos információkat, különös tekintettel a kiadott halászati engedélyek számára és a bejelentett fogásmennyiségekre.
4. A Felek megállapodnak abban, hogy az uniós hajók csak az ENSZ Tengerjogi Egyezménye 62. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett, a kifogható mennyiségből fennmaradó többletmennyiséget foghatják ki, amely a rendelkezésre álló és releváns tudományos szakvélemények, valamint a Felek között az érintett állományok tekintetében a halászati területen tevékenykedő valamennyi flotta által

végzett teljes halászati erő kifejtés vonatkozásában megosztott releváns információk alapján egyértelmű és átlátható módon került megállapításra.

5. A Felek a regionális tudományos értékelések kellő figyelembevételével mellett eleget tesznek az illetékes regionális halászati gazdálkodási szervezetek, különösen az Indiai-óceáni Tonhalbizottság (IOTC) által elfogadott állományvédelmi és -gazdálkodási intézkedéseknek.
6. A Felek vállalják, hogy a megállapodást a Cotonoui Partnerségi Megállapodásnak az emberi jogokra, a demokratikus elvekre és a jogállamiságra vonatkozó lényeges szempontokról, valamint a jó kormányzásra vonatkozó alapvető szempontokról szóló 9. cikkével összhangban hajtják végre.
7. A Felek együttműködnek annak érdekében, hogy az e megállapodás 8. cikkével és a jegyzőkönyv vonatkozó rendelkezéseivel összhangban nyújtott célzott támogatás révén hozzájáruljanak a Seychelle-szigetek halászati ágazati politikájának végrehajtásához, és e célból politikai párbeszédet folytatnak a szükséges intézkedésekről.
8. A Felek úgyszintén együttműködnek az e megállapodás alapján – akár közösen, akár egyoldalúan – végrehajtott intézkedések, programok és fellépések előzetes, kísérő és utólagos értékeléseinek elvégzésében.
9. A Felek vállalják, hogy e megállapodást az átláthatóság, valamint a felelősségteljes gazdasági és társadalmi kormányzás elveivel összhangban hajtják végre.
10. A Seychelle-szigeteki tengerészek uniós hajók fedélzetén történő alkalmazását a Nemzetközi Munkaügyi Szervezetnek (ILO) a munka világára vonatkozó alapvető elvekről és jogokról szóló nyilatkozata – amely kötelezően alkalmazandó a vonatkozó szerződésekre és a foglalkoztatás általános feltételeire –, valamint a vonatkozó ILO-egyezmények és a Seychelle-szigetek jogszabályai szabályozzák. Ez vonatkozik különösen az egyesülési szabadságra, a kollektív tárgyaláshoz való jog tényleges elismerésére, valamint a foglalkoztatás és a foglalkozás tekintetében való megkülönböztetés felszámolására és az uniós halászhajók fedélzetén biztosított élet- és munkakörülményekre.
11. A Felek konzultálnak egymással bármely olyan döntés meghozatala előtt, amely befolyásolhatja az uniós hajók e megállapodás alapján végzendő tevékenységeit.

4. cikk

Adatgyűjtés és tudományos együttműködés

1. A Felek ösztönzik a tudományos együttműködést, melynek keretében a regionális és szubregionális tudományos testületekkel közösen rendszeresen értékelik a Seychelle-szigeteki halászati övezetben élő halállományok állapotát.
2. E megállapodás alkalmazási időszaka alatt az Unió és a Seychelle-szigetek együttműködnek annak érdekében, hogy figyelemmel kísérjék a Seychelle-szigeteki halászati övezet erőforrásainak alakulását, és támogassák az Indiai-óceáni Tonhalbizottság (IOTC) által végzett értékelési munkát.
3. A Felek a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvélemények alapján a vegyes bizottság keretében konzultálnak egymással, és amennyiben szükséges, közös megegyezéssel intézkedéseket hoznak a halászati erőforrásokkal való fenntartható gazdálkodás biztosítására.

4. A Felek vállalják, hogy az IOTC követelményeivel összhangban együttműködnek a tudományos adatok beszerzésében, validálásában, elemzésében és továbbításában.
5. A Felek vállalják, hogy az Indiai-óceánon és a Seychelle-szigeteki halászati övezetben élő tengeri biológiai erőforrásokkal való gazdálkodás és azok védelmének megerősítése, valamint a vonatkozó tudományos kutatásban való együttműködés érdekében közvetlenül vagy az Indiai-óceáni Tonhalbizottság (IOTC) keretében egyeztetnek egymással.

5. cikk

Kizárólagossági rendelkezés

1. A Seychelle-szigeteki hatóságok halászati lehetőségeket biztosítanak az uniós hajók számára, amelyek alapján azok e megállapodással és annak végrehajtási jegyzőkönyvével összhangban halászati tevékenységet folytathatnak a Seychelle-szigeteki halászati övezetben.
2. Az uniós hajók csak abban az esetben folytathatnak halászati tevékenységet az e megállapodás hatálya alá tartozó Seychelle-szigeteki halászati övezetben, ha rendelkeznek az e megállapodás alapján kiadott halászati engedéllyel. Az e megállapodás hatálya alá nem tartozó valamennyi halászati tevékenység tilos.
3. A Seychelle-szigeteki hatóságok csak e megállapodás alapján adhatnak ki halászati engedélyeket uniós hajók számára.

6. cikk

Halászati engedély

1. Az uniós hajók halászati engedélyének megszerzésére irányuló eljárást, a hajókra vonatkozó referencia-fogásmennyiségeket, a hajótulajdonosok által fizetendő díjakat és a fizetési módot a végrehajtási jegyzőkönyv határozza meg.
2. A Felek az illetékes hatóságaik közötti megfelelő igazgatási együttműködés útján biztosítják az említett feltételek és szabályok megfelelő végrehajtását.

7. cikk

Alkalmazandó jog

1. Amennyiben a megállapodás és végrehajtási jegyzőkönyve másként nem rendelkezik, az e megállapodás által szabályozott halászati tevékenységekre a Seychelle-szigetek hatályos törvényei és előírásai alkalmazandók, a nemzetközi jog elveivel összhangban. A Seychelle-szigeteki hatóságok az említett törvények és előírások bármely releváns módosításáról értesítik az uniós hatóságokat.
2. Az uniós hajók lobogója szerinti államokra háruló kötelezettségek sérelme nélkül a Seychelle-szigetek felelősséget vállal a jegyzőkönyvben foglalt halászati megfigyelési, ellenőrzési és felügyeleti rendelkezések hatékony alkalmazásáért. Az uniós hajók együttműködnek a szóban forgó megfigyelés, ellenőrzés és felügyelet elvégzéséért felelős Seychelle-szigeteki hatóságokkal.
3. Az Unió vállalja, hogy minden lehetséges és szükséges lépést megtesz annak érdekében, hogy hajói megfeleljenek az e megállapodásban foglaltaknak, valamint a Seychelle-szigeteki halászati övezetben folytatott halászati tevékenységekre irányadó Seychelle-szigeteki jogszabályoknak.

4. Az uniós hatóságok az uniós jogszabályokban bekövetkező minden olyan változásról haladéktalanul értesítik a Seychelle-szigeteki hatóságokat, amelyek érinthetik az uniós hajók e megállapodás keretében végzett tevékenységét.

8. cikk

Pénzügyi hozzájárulás

1. Az Unió a jegyzőkönyvben megállapított feltételeknek megfelelően pénzügyi hozzájárulást fizet a Seychelle-szigeteknek. Ez a hozzájárulás két egymáshoz kapcsolódó elemből áll, nevezetesen:
 - (a) a Seychelle-szigeteki halászati övezethez és halászati erőforrásokhoz való hozzáférés, a hajótulajdonosokat terhelő hozzáférési költségektől függetlenül; valamint
 - (b) a felelősségteljes halászati politika megerősítésére és a Seychelle-szigeteki vizek halászati erőforrásainak fenntartható kiaknázására irányuló uniós pénzügyi támogatás.
2. Az (1) bekezdés b) pontjában említett ágazati támogatásként nyújtott pénzügyi hozzájárulás mint összetevő független a hozzáférési költségekkel kapcsolatos kifizetésektől, és azt a Felek által a jegyzőkönyvvel összhangban közös megegyezéssel meghatározott, a Seychelle-szigetek halászati ágazati politikája és az annak végrehajtására szolgáló éves és többéves program keretében elérendő célkitűzések fényében kell meghatározni és kezelni.
3. Az Unió által biztosított pénzügyi hozzájárulás folyósítása minden évben a jegyzőkönyvvel összhangban és e megállapodásra figyelemmel történik.
 - (a) Az (1) bekezdés a) pontja szerinti hozzájárulás összegét a vegyes bizottság módosíthatja a következők tekintetében:
 - (1) természeti jelenségektől eltérő rendkívüli körülmények, amelyek megakadályozzák a halászati tevékenységek folytatását a Seychelle-szigeteki halászati övezetben;
 - (2) az uniós hajóknak odaítélt halászati lehetőségeknek a Felek közös megegyezésével, az érintett állományokkal való gazdálkodás céljából történő csökkentése, amennyiben ez a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvélemények alapján az erőforrások védelme és fenntartható kiaknázása érdekében szükségesnek bizonyul;
 - (3) az uniós hajók számára odaítélt halászati lehetőségeknek a Felek közös megegyezésével történő növelése, amennyiben a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvélemények alapján az adott erőforrás állapota azt lehetővé teszi.
 - (b) Az (1) bekezdés b) pontjában említett hozzájárulás összege módosítható a Seychelle-szigeteki halászati ágazati politika végrehajtásához nyújtott pénzügyi hozzájárulás feltételeinek ártértékelése következtében, amennyiben az éves és többéves programok mindkét Fél által megállapított konkrét eredményei ezt indokoltá teszik.
 - (c) Az (1) bekezdésben említett hozzájárulás e megállapodás 16. vagy 17. cikkének alkalmazása következtében felfüggeszthető.

9. cikk

Regionális együttműködés

A Felek törekednek arra, hogy az IOTC és más olyan illetékes regionális szervezetek keretében, amelyeknek tagjai, rendszeresen konzultáljanak egymással a vonatkozó határozatok megvitatása és – amennyiben lehetséges – összehangolása érdekében, ideértve a közös javaslatok e szervezeteknek történő benyújtásának lehetőségét is.

10. cikk

Az együttműködés előmozdítása

1. A Felek ösztönzik a gazdasági, kereskedelmi, tudományos és műszaki együttműködést a halászati ágazatban és a kapcsolódó ágazatokban. A Felek az esetleg e célból hozott különböző intézkedések összehangolása érdekében konzultálnak egymással.
2. A Felek ösztönzik a halászati technikákra és a halászeszközökre, valamint a halászati termékek tartósítására és ipari feldolgozására vonatkozó információk cseréjét.
3. A Felek törekednek arra, hogy az üzlet- és beruházásfejlesztés számára kedvező környezet kialakításának ösztönzésével műszaki, gazdasági és kereskedelmi téren kedvező feltételeket teremtsenek a Felek vállalkozásai közötti kapcsolatok előmozdításához.
4. A Felek együttműködnek annak érdekében, hogy ösztönözzék a Seychelle-szigeteki halászati övezetben tevékenységet folytató uniós hajók fogásainak kirakodását. Az uniós hajók törekednek arra, hogy a tevékenységeikhez szükséges összes árut és szolgáltatást a Seychelle-szigeteken szerezzék be, illetve vegyék igénybe.
5. A Felek közös érdekükben különösen ösztönzik a közös vállalkozások létrehozását. A közös vállalkozások Seychelle-szigeteken történő létrehozásának és az uniós hajók közös vállalkozásokra történő átírásának következtében meg kell felelnie a Seychelle-szigeteki és az uniós jogszabályoknak.
6. A Felek ösztönzik mind a humán, mind az intézményi kapacitásépítést a halászati ágazatban a készségfejlesztés és a képzési kapacitások javítása érdekében azzal a céllal, hogy hozzájáruljanak a Seychelle-szigeteken folytatott fenntartható halászati tevékenységekhez és a kék gazdaság fejlődéséhez.

11. cikk

Együttműködés a megfigyelés, az ellenőrzés és a felügyelet, valamint a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászat elleni küzdelem területén

1. A Felek vállalják, hogy a felelősségteljes és fenntartható halászat megvalósítása érdekében együttműködnek egymással a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászat elleni küzdelemben.
2. A vegyes bizottság keretében folytatott konzultáció alapján a Felek megállapodhatnak abban, hogy együttműködnek és kockázatalapú közös ellenőrzési programokat hajtanak végre az uniós hajókon annak érdekében, hogy megerősítsék a jegyzőkönyv halászati megfigyelésre, ellenőrzésre és felügyeletre vonatkozó rendelkezéseinek és a kapcsolódó korrekciós intézkedéseknek az alkalmazását.

12. cikk

Vegyes bizottság

1. Létrejön az Unió és a Seychelle-szigetek képviselőiből álló vegyes bizottság, melynek feladata e megállapodás végrehajtásának nyomon követése.
2. A vegyes bizottság a következő feladatokat látja el, és adott esetben határozatot hoz az alábbiak céljából:
 - (a) a megállapodás és a jegyzőkönyv működésének nyomon követése, valamint a megállapodás és a jegyzőkönyv értelmezése és alkalmazása, beleértve a megállapodás 8. cikkének (2) bekezdésében említett éves és többéves programozás meghatározását, valamint végrehajtásának értékelését;
 - (b) a közös érdeket képviselő, halászattal kapcsolatos kérdések megoldásához szükséges kapcsolattartás biztosítása, ideértve a fogási adatok statisztikai elemzését is;
 - (c) fórum biztosítása az e megállapodás értelmezéséből és alkalmazásából eredő viták békés rendezéséhez;
 - (d) bármely más olyan feladat ellátása, amelyre vonatkozóan a Felek közös megegyezéssel döntést hoznak.
3. Mindezekon kívül a vegyes bizottság elfogadhatja a jegyzőkönyvnek különösen az alábbi területeket érintő módosításait:
 - (a) szükség esetén a halászati lehetőségeknek és következésképpen a vonatkozó pénzügyi hozzájárulások mértékének a felülvizsgálata;
 - (b) az ágazati támogatásra vonatkozó eljárások;
 - (c) az uniós hajók halászati tevékenységeinek végzésére vonatkozó feltételek és szabályok.
4. A vegyes bizottság e megállapodás célkitűzéseinek megfelelően látja el feladatait.
5. A vegyes bizottság évente legalább egyszer ülésezik, az Unió területén és a Seychelle-szigeteken felváltva, a találkozón pedig az annak otthont adó Fél elnököl. Bármelyik Fél kérésére rendkívüli ülést kell tartani.
6. A vegyes bizottság sürgős esetben levélváltás alapján is határozatot hozhat.

13. cikk

A megállapodás hatálya alá tartozó földrajzi terület

E megállapodást egyrészről azokon a területeken kell alkalmazni, amelyeken az Európai Unió működéséről szóló 2007. évi szerződés a benne előírt feltételekkel alkalmazandó, másrészről pedig a Seychelle-szigetek területén.

14. cikk

Időtartam

Ez a megállapodás az ideiglenes alkalmazásának kezdőnapjától számított hat évig alkalmazandó; a megállapodás hallgatólagosan további hatéves időszakokra megújítható, kivéve a 17. cikkel összhangban történő felmondás esetén.

15. cikk
Ideiglenes alkalmazás

E megállapodás a Felek általi aláírása napjától ideiglenesen alkalmazandó.

16. cikk
Felfüggesztés

1. E megállapodás alkalmazása a Felek bármelyikének kezdeményezésére felfüggeszthető az alábbiak közül egy vagy több körülmény fennállása esetén:
 - (a) amennyiben a természeti jelenségektől eltérő körülmények – amelyekre a Feleknek nincs érdemleges befolyásuk – akadályozzák a halászati tevékenységek folytatását a Seychelle-szigeteki halászati övezetben;
 - (b) amennyiben a Felek között komoly és feloldhatatlan vita merül fel e megállapodás értelmezését vagy végrehajtását illetően;
 - (c) amennyiben valamelyik Fél a Cotonoui Partnerségi Megállapodás 8. és 96. cikkében meghatározott eljárással összhangban megállapítja, hogy a Megállapodás 9. cikke szerinti valamely lényeges és alapvető emberi jogi elvet megsértették.
2. A megállapodás alkalmazásának felfüggesztéséről az érintett Fél írásban értesíti a másik Felet, és a felfüggesztés az értesítés kézhezvételétől számított három hónap elteltével lép hatályba. Az értesítés kézhezvételét követően a Felek a vegyes bizottság keretében nyílt konzultációt kezdenek egymással annak érdekében, hogy észszerű időn belül békésen rendezzék a köztük felmerült vitát.
3. Amennyiben sikerül a vitát rendezni, a megállapodás alkalmazása újból megkezdődik, és – hacsak erről más megállapodás nem születik – a 8. cikk szerinti pénzügyi hozzájárulás összege arányosan és időarányosan csökken annak az időszaknak megfelelően, amely alatt a megállapodás alkalmazása fel volt függesztve.

17. cikk
Felmondás

1. E megállapodást a Felek bármelyike felmondhatja az alábbi esetekben:
 - (a) amennyiben a természeti jelenségektől eltérő körülmények – amelyekre a Feleknek nincs érdemleges befolyásuk – akadályozzák a halászati tevékenységek folytatását a Seychelle-szigeteki halászati övezetben;
 - (b) az érintett állományok kimerülése vagy romlása a rendelkezésre álló legjobb független és megbízható tudományos szakvélemény szerint, amelynek mindkét Fél hitelt ad;
 - (c) az uniós hajók számára biztosított halászati lehetőségek jelentősen alacsonyabb szintű kihasználása;
 - (d) a Felek által a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászat elleni küzdelem terén vállalt kötelezettségek súlyos megsértése;
 - (e) bármely egyéb körülmény, amely a megállapodás valamelyik Fél általi megsértését jelenti.
2. A megállapodás felmondásáról az érintett Fél írásban értesíti a másik Felet, és a felmondás az értesítés kézhezvételétől számított hat hónap elteltével lép hatályba,

kivéve, ha a Felek közös megegyezéssel e határidő meghosszabbításáról döntenek. A Felek a felmondásról szóló értesítést követően a vegyes bizottság keretében konzultációt kezdeményeznek egymással annak érdekében, hogy észszerű időn belül békésen rendezzék a köztük felmerült vitát.

3. Felmondás esetén a 8. cikkben említett pénzügyi hozzájárulás összege a felmondás hatálybalépésének évében arányosan és időarányosan csökken.

18. cikk

Hatályon kívül helyezés

Az Európai Közösség és a Seychelle Köztársaság közötti, 2007 novemberében hatályba lépett halászati partnerségi megállapodás hatályát veszti.

19. cikk

Hatálybalépés

Ez a megállapodás azon a napon lép hatályba, amelyen a Felek értesítik egymást az ehhez szükséges eljárások befejezéséről.

20. cikk

Hiteles nyelvi változat

E megállapodás két eredeti példányban készült angol, bolgár, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, horvát, ír, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, román, spanyol, svéd, szlovák és szlovén nyelven, amely szövegek mindegyike egyaránt hiteles.

II. MELLÉKLET
JEGYZŐKÖNYV AZ EURÓPAI UNIÓ ÉS A SEYCHELLE KÖZTÁRSASÁG KÖZÖTTI
FENNTARTHATÓ HALÁSZATI PARTNERSÉGI MEGÁLLAPODÁS (2020–2026)
VÉGREHAJTÁSÁRÓL

1. cikk
Célkitűzés

E jegyzőkönyv célja az Európai Unió és a Seychelle Köztársaság közötti fenntartható halászati partnerségi megállapodás rendelkezéseinek végrehajtása. E jegyzőkönyvnek részét képezi egy melléklet és több függelék.

2. cikk
Alkalmazási időszak és halászati lehetőségek

1. Az e jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazásának kezdőnapjától számított 6 éves időszakra vonatkozóan a megállapodás 5. cikke alapján engedélyezett halászati lehetőségek a következők:
 - (a) 40 erszényes kerítőhálós tonhalhalászhajó;
 - (b) 8 felszíni horogsoros halászhajó;
 - (c) a segédhajók engedélyezése a mellékletben meghatározott feltételek mellett és az Indiai-óceáni Tonhalbizottság (IOTC) vonatkozó határozataival összhangban történik.
2. A halászati lehetőségek kizárólag az Egyesült Nemzetek Tengerjogi Egyezményének 1. mellékletében felsorolt, nagy távolságra vándorló fajokra vonatkoznak, kivéve:
 - az *Alopiidae* és a *Sphyrnidae* családba tartozó cápák;
 - a *Cetorhinus maximus*, *Rhincodon typus*, *Carcharodon carcharias*, *Carcharhinus falciformis* és *Carcharhinus longimanus* cápafajok;
 - valamint minden más olyan faj, amely a Seychelle-szigetek jogszabályai értelmében, az IOTC keretében vagy más nemzetközi megállapodások alapján védelmet élveznek vagy halászati tilalom hatálya alá tartoznak.
3. Az (1) bekezdést e jegyzőkönyv 6. és 7. cikkére figyelemmel kell alkalmazni.
4. A megállapodás 5. cikke értelmében az Unió valamely tagállamának lobogója alatt közlekedő hajók a Seychelle-szigeteki halászati övezetben kizárólag az e jegyzőkönyv keretében, annak mellékletével összhangban kiállított halászati engedélyek birtokában jogosultak halászati tevékenységet folytatni.

3. cikk
Pénzügyi hozzájárulás

1. A jegyzőkönyv becsült összértéke – alkalmazásának teljes időtartamát tekintve – 58 200 000 EUR, ami évi 9 700 000 EUR-nak felel meg. Ez az összeg az alábbiakból tevődik össze:
 - 31 800 000 EUR, amely a megállapodás 8. cikkében említett európai uniós pénzügyi hozzájárulás összege;
 - 26 400 000 EUR, amely a hajótulajdonosok által fizetett díjak becsült értékének felel meg, beleértve az előlegeket, a kifogott halak után tonnánként fizetendő

díjakat, valamint a Seychelle-szigetek vizeiben a környezetgazdálkodásra és a tengeri ökoszisztémák megfigyelésére szánt külön hozzájárulást.

2. Az Európai Unió által fizetett teljes éves pénzügyi hozzájárulás a következőket tartalmazza:
 - (a) évi 50 000 tonna referencia-tonnatartalomnak megfelelő évi 2 500 000 EUR a Seychelle-szigeteki halászati övezethez való hozzáférésért, és
 - (b) évi 2 800 000 EUR külön összeg a Seychelle-szigetek halászati ágazati és tengerpolitikájának támogatására és végrehajtására.
3. A (2) bekezdést e jegyzőkönyv 4., 6., 7. és 8. cikkének rendelkezéseire figyelemmel kell alkalmazni.
4. Az Európai Unió az e cikk (2) bekezdésének a) és b) pontjában rögzített teljes összegeket e jegyzőkönyv alkalmazásának időszaka alatt évente fizeti. Az e cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett, hozzáférésért fizetendő összeg évenkénti kifizetését legkésőbb a jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazásának kezdőnapját követő 90 napon belül, az azt követő években pedig legkésőbb a jegyzőkönyv évfordulóján kell teljesíteni. A (2) bekezdés b) pontjában említett, ágazati támogatásként fizetendő összeg kifizetését az első év vonatkozásában a 4. cikk (1) bekezdésében említett többéves program vegyes bizottság általi jóváhagyását követően kell teljesíteni; a második évtől kezdődően pedig a kifizetések – a 4. cikk (2) bekezdésével összhangban – az előző évi program keretében elért eredményektől függnék.
5. A Felek nyomon követik az uniós halászhajók halászati tevékenységét az évi 50 000 tonnás referencia-tonnatartalomhoz képest.
 - (a) Ha az uniós hajók által a Seychelle-szigeteki halászati övezetben halászott éves tonnatartalom meghaladja a (2) bekezdés a) pontjában említett éves referenciamennyiséget, akkor az Unió által fizetendő pénzügyi hozzájárulás teljes összege minden egyes további kifogott tonna után 50 EUR-val emelkedik.
 - (b) Az Unió által fizetendő teljes éves összeg nem haladhatja meg a (2) bekezdés a) pontjában említett összeg kétszeresét. Ha az uniós hajók által kifogott tonnatartalom meghaladja az Unió által kifizetett teljes éves összeg kétszeresének megfelelő tonnatartalmat, az e határértéket meghaladó tonnatartalomért járó összeget a következő évben kell kifizetni.
6. A (2) bekezdés a) pontjában meghatározott pénzügyi hozzájárulás felhasználását illetően a Seychelle-szigetek kizárólagos hatáskörrel rendelkezik.
7. A (2) bekezdés a) és b) pontjában meghatározott pénzügyi hozzájárulásokat a Seychelle-szigeteknek a Seychelle-szigeteki központi banknál vezetett államkincstári számláira kell befizetni. A Seychelle-szigeteki hatóságok megadják és évente megerősítik a számlaszámokat.

4. cikk

Ágazati támogatás

1. Legkésőbb 90 nappal e jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazásának kezdetét követően az Unió és a Seychelle-szigetek a megállapodás alapján létrehozott vegyes bizottság keretében megállapodnak egy több évre szóló ágazati programról és annak részletes végrehajtási szabályairól, ideértve különösen a következőket:

- (a) éves és többéves programok, amelyek alapján a pénzügyi hozzájárulásnak a 3. cikk (2) bekezdésének b) pontjában előírt külön összege felhasználásra kerül;
 - (b) éves és többéves célkitűzések, amelyeket a felelősségteljes és fenntartható halászati tevékenységek kialakítása céljából teljesíteni kell, a Seychelle-szigetek nemzeti politikájában megjelölt prioritásokon alapuló elsőbbségi fellépési területek, valamint olyan kapcsolódó szakpolitikák alapján, amelyek hatással vannak az alábbi területekre:
 - i. a halászatra, többek között a kisüzemi halászatra és akvakultúrára irányuló támogatási és gazdálkodási intézkedések;
 - ii. egészségügyi és minőségirányítás a halászati ágazatban, valamint a belföldi és exportkapacitások támogatása;
 - iii. a halászat megfigyelése, ellenőrzése és felügyelete, valamint a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászat elleni küzdelem;
 - iv. a tudományos kapacitás fejlesztése és az együttműködés előmozdítása a halászat területén, beleértve a fogási adatok gyűjtését, feldolgozását, elemzését és közlését;
 - v. a belföldi halászat fejlesztésére irányuló infrastrukturális és egyéb vonatkozó intézkedések támogatása;
 - (c) ezenkívül a többéves ágazati program a következőket tartalmazza:
 - i. a pénzügyi komponens és tevékenységek tervezésére, irányítására, végrehajtására és jelentésére szolgáló mechanizmusok;
 - ii. az évente elért eredmények értékelésére szolgáló kritériumok és eljárások;
 - iii. az ágazati támogatással végrehajtott intézkedések megismertetését és láthatóságát szolgáló mechanizmusok és fellépések.
 - (d) a fentiekre a Seychelle-szigetek halászati politikájához nyújtott ágazati támogatás végrehajtásáról szóló iránymutatás vonatkozik, amelyet a Felek a vegyes bizottság első ülésén fogadnak el.
2. A 3. cikk (2) bekezdésének b) pontjában említett pénzügyi hozzájárulás felhasználása az éves és a többéves program vegyes bizottság általi jóváhagyásán, valamint az egyes éves programok keretében elért eredmények értékelésén alapul.
 3. Bármely, az éves és a többéves ágazati programok tekintetében javasolt módosítást a vegyes bizottság keretében mindkét Félnek jóvá kell hagynia.
 4. Ha valamelyik Fél a vegyes bizottság rendkívüli ülését kéri meg, a vegyes bizottság rendkívüli ülését kérelmező Félnek a javasolt ülés időpontja előtt legalább 14 nappal írásbeli kérelmet kell benyújtania. Az éves ágazati program sürgős módosításait a vegyes bizottság levélváltás útján jóváhagyhatja.
 5. A Seychelle-szigetek szükség esetén a 3. cikk (2) bekezdésének b) pontjában említett pénzügyi hozzájáruláson túlmenően minden évben kiegészítő összeget irányozhat elő a többéves program végrehajtására. Az említett előirányzatról értesítenie kell az Európai Uniót.
 6. A Seychelle-szigetek évente jelentést nyújt be az ágazati támogatással végrehajtott intézkedésekről és az elért eredményekről, amelyet a vegyes bizottság megvizsgál. A Seychelle-szigetek e jegyzőkönyv időbeli hatályának lejártá előtt jelentést tesz az ágazati támogatás végrehajtásáról a jegyzőkönyv teljes időtartamára vonatkozóan.
 7. A pénzügyi hozzájárulás 3. cikk (2) bekezdésének b) pontjában említett külön összegének kifizetése a vegyes bizottság által elvégzett értékelés alapján részletekben

történik. A jegyzőkönyv alkalmazásának első éve tekintetében a részlet kifizetésére az elfogadott program alapján kerül sor. Az alkalmazás ezt követő éveiben a részletek kifizetése az (1) bekezdés d) pontjában említett iránymutatással összhangban elért eredmények és azok vegyes bizottság általi értékelése alapján történik.

8. Az Unió fenntartja magának a jogot, hogy felülvizsgálja és/vagy részben vagy egészben felfüggeszse az e jegyzőkönyv 3. cikke (2) bekezdésének b) pontjában előírt külön pénzügyi hozzájárulás kifizetését, ha a vegyes bizottság által készített értékelést követően megállapítható, hogy a végrehajtás nincs összhangban a programmal, vagy ha az említett pénzügyi hozzájárulást nem a vegyes bizottság által meghatározott módon használják fel.
9. A pénzügyi hozzájárulás kifizetése folytatódik a Felek közötti egyeztetés és a vegyes bizottság jóváhagyása után, amennyiben az (1) bekezdésben említett, elfogadott program végrehajtása során elért eredmények alapján az indokolt. Mindazonáltal a 3. cikk (2) bekezdésének b) pontjában említett külön pénzügyi hozzájárulás kifizetése az e jegyzőkönyv lejártát követő hat hónapos időszak után már nem teljesíthető.
10. A Felek vállalják, hogy gondoskodnak az ágazati támogatással végrehajtott tevékenységek megismertetéséről és láthatóságáról.

5. cikk

Tudományos együttműködés a felelősségteljes halászat érdekében

1. A Felek vállalják, hogy a Seychelle-szigeteki halászati övezetben az ott halászó különböző flották között a megkülönböztetésmentesség elvét alkalmazva előmozdítják a felelősségteljes halászat elterjedését.
2. E jegyzőkönyv időtartama alatt az Unió és a Seychelle-szigetek arra törekednek, hogy figyelemmel kísérjék a halászati erőforrások állapotát a Seychelle-szigeteki halászati övezetben.
3. A Felek továbbá megosztják egymással a tengerek biológiai erőforrásainak kezeléséhez és védelméhez adott esetben szükséges releváns statisztikai, biológiai, állományvédelmi és környezeti információkat.
4. A Felek betartják az IOTC határozatait, és törekednek arra, hogy végrehajtsák az IOTC-nek az állományok védelmére és a felelősségteljes halászati gazdálkodásra vonatkozó ajánlásait. A megfelelés megkönnyítése érdekében mindkét Fél törekszik a fogási adatok gyűjtésére, feldolgozására, elemzésére és közlésére.
5. Az IOTC keretében hozott határozatok és ajánlások, valamint a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvélemények alapján a Felek a vegyes bizottság keretében konzultálhatnak egymással a Seychelle-szigetek halászati erőforrásaival való fenntartható gazdálkodást biztosító további intézkedésekről való megállapodás céljából.

6. cikk

A halászati lehetőségek kiigazítása és a jegyzőkönyv felülvizsgálata

1. A megállapodás értelmében a vegyes bizottság felülvizsgálhatja a 2. cikkben említett halászati lehetőségeket, amelyek a vegyes bizottságon belüli közös megegyezéssel kiigazíthatók, ha az IOTC határozatai és ajánlásai alátámasztják, hogy a kiigazítással biztosítható a tonhalfélék és makrahalalkatúak fenntartható kezelése az Indiai-óceánon.
2. Ilyen esetben a 3. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett pénzügyi hozzájárulás összegét arányosan és időarányosan ki kell igazítani. Az Unió által kifizetett teljes éves

összeg azonban nem haladhatja meg a 3. cikk (2) bekezdésének a) pontjában szereplő összeg kétszeresét.

3. A vegyes bizottság ezenkívül – ha szükséges – közös megegyezéssel a halászati tevékenységek végzését szabályozó rendelkezéseket, az ágazati támogatási eljárásokat és e jegyzőkönyv végrehajtási szabályait is felülvizsgálhatja.

7. cikk

Felderítő halászat és új halászati lehetőségek

1. Az egyik Fél kérésére a vegyes bizottság az e jegyzőkönyv 2. cikkében nem szereplő új halászati tevékenységek műszaki kivitelezhetőségének és gazdasági életképességének vizsgálata érdekében fontolóra veheti a felderítő halászati programok lehetőségét a Seychelle-szigeteki halászati övezetben. E célból a vegyes bizottság eseti alapon meghatározza a fajokat, a feltételeket és egyéb vonatkozó paramétereket. A felderítő halászatra vonatkozó engedélyek legfeljebb 6 hónapos időtartamra adhatók ki, amely mindkét Fél egyetértésével meghosszabbítható.
2. Ha az Unió a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvéleményeket figyelembe véve és a felderítő halászati programok eredményei alapján érdeklődést mutat az új halászati lehetőségek iránt, a vegyes bizottság összeül, hogy megvitassa és előírja az új halászati tevékenységekre vonatkozó feltételeket.
3. A szóban forgó új halászati tevékenységek Seychelle-szigetek általi engedélyezését követően a vegyes bizottság ennek megfelelően módosítja e jegyzőkönyvet.

8. cikk

A pénzügyi hozzájárulás kifizetésének felfüggesztése és felülvizsgálata

Az e jegyzőkönyv 12. cikkében foglalt rendelkezések ellenére a 3. cikk (2) bekezdésének a) és b) pontjában említett pénzügyi hozzájárulást a Felek közötti konzultációt követően felülvizsgálják vagy felfüggesztik, feltéve, hogy az Unió a felfüggesztés időpontjáig esedékes összegeket teljes egészében kifizette:

- (a) ha természeti jelenségektől eltérő rendkívüli körülmények megakadályozzák a halászati tevékenységeket a Seychelle-szigeteki halászati övezetben;
- (b) valamelyik Fél szakpolitikájában bekövetkező, e jegyzőkönyv vonatkozó rendelkezéseit érintő jelentős változásokat követően;
- (c) ha az Unió a Cotonoui Megállapodás 8. és 96. cikkében meghatározott eljárás lefolytatását követően megállapítja, hogy valamely, a Megállapodás 9. cikke szerinti lényeges és alapvető emberi jogi tételt megsértették. Ilyen esetben az uniós hajók valamennyi halászati tevékenységét fel kell függeszteni.

9. cikk

Bizalmas kezelés

1. A Felek gondoskodnak arról, hogy a megállapodás és a jegyzőkönyv alkalmazása során kapott, az uniós halászhajókkal és azok halászati tevékenységével összefüggő nevesített adatokat – ideértve a megfigyelők által gyűjtött adatokat is – mindenkor az adott Fél

alkalmazandó jogszabályaiban meghatározott titoktartási és adatvédelmi elvek szerint kezeljék.

2. A Felek gondoskodnak arról, hogy a Seychelle-szigeteki halászati övezetben folytatott halászati tevékenységekre vonatkozóan csak összesített adatokat lehessen nyilvánosságra hozni.
3. Az egyébként adott esetben titkosnak minősülő adatokat az illetékes hatóságok kizárólag a megállapodás végrehajtása érdekében, valamint a halászati gazdálkodás, a megfigyelés, az ellenőrzés és a felügyelet céljára használhatják fel.
4. Az Unió által továbbított személyes adatok tekintetében a vegyes bizottság az általános adatvédelmi rendelettel (a 2016. április 27-i (EU) 2016/679 rendelettel) összhangban megfelelő biztosítékokat és jogorvoslati eszközöket állapíthat meg.

10. cikk

Elektronikus információcsere

1. A Seychelle-szigetek és az Unió vállalja, hogy létrehozza a megállapodás és a jegyzőkönyv végrehajtásával összefüggő minden információ és dokumentum elektronikus cseréjéhez szükséges rendszereket. Az elektronikus formátumú dokumentumokat minden esetben az eredeti dokumentumokkal egyenértékűnek kell tekinteni.
2. A Felek haladéktalanul tájékoztatják egymást a számítógépes rendszerek bármely olyan meghibásodásáról, amely hátráltatja az említett információcserét. Ilyen esetben automatikusan a megállapodás és a jegyzőkönyv végrehajtásához kapcsolódó információk és dokumentumok papíralapú változatát kell használni vagy azokat a mellékletben foglaltaknak megfelelő egyéb kommunikációs eszközök útján kell továbbítani.

11. cikk

Félidős felülvizsgálat

A Felek határozhatnak úgy, hogy a jegyzőkönyv működésének és eredményességének értékelése céljából félidős felülvizsgálatot végeznek.

12. cikk

Felfüggesztés

E jegyzőkönyv bármelyik Fél kezdeményezésére felfüggeszthető a megállapodás idevágó rendelkezéseiben meghatározott feltételek mellett.

13. cikk

Felmondás

E jegyzőkönyv bármelyik Fél kezdeményezésére felmondható a megállapodás idevágó rendelkezéseiben meghatározott feltételek mellett.

14. cikk

A jegyzőkönyv lejárata vagy felmondása utáni kötelezettségek

1. A jegyzőkönyv lejárátát vagy a 13. cikk szerinti felmondását követően az uniós hajók tulajdonosai továbbra is felelősségre vonhatók a megállapodás vagy a jegyzőkönyv rendelkezéseinek, illetve a Seychelle-szigetek bármely jogszabályának a jegyzőkönyv lejárata vagy felmondása előtt történt megsértéséért, illetve a lejárati vagy a felmondás időpontja előtt be nem fizetett minden, engedéllyel kapcsolatos díjért vagy tartozásért.
2. Szükség esetén a Felek folytathatják a jegyzőkönyv 3. cikke (2) bekezdésének b) pontjában meghatározott ágazati támogatás végrehajtásának ellenőrzését.

15. cikk

A jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazása

Ez a jegyzőkönyv a Felek általi aláírásának időpontjától ideiglenesen alkalmazandó.

16. cikk

Időtartam

Ezt a jegyzőkönyvet az ideiglenes alkalmazás időpontjától számított 6 évig kell alkalmazni, kivéve, ha azt a 13. cikkel összhangban felmondják.

17. cikk

Hatálybalépés

Ez a jegyzőkönyv azon a napon lép hatályba, amikor a Felek értesítik egymást a hatálybalépéshez szükséges eljárások befejezéséről.

MELLÉKLET
AZ UNIÓS HAJÓK ÁLTAL A SEYCHELLE-SZIGETEKI HALÁSZATI ÖVEZETBEN
FOLYTATOTT HALÁSZATI TEVÉKENYSÉGEKRE IRÁNYADÓ FELTÉTELEK
I. FEJEZET – ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. szakasz

Az illetékes hatóság kijelölése

1. E melléklet alkalmazásában és eltérő rendelkezés hiányában az Európai Unióra (a továbbiakban: Unió) vagy a Seychelle-szigetekre mint illetékes hatóságra való hivatkozás az alábbiakat jelenti:
 - az Unió esetében: az Európai Bizottság, adott esetben az Európai Uniónak a Seychelle Köztársaság tekintetében illetékes küldöttsége (uniós küldöttség) útján,
 - a Seychelle-szigetek esetében: a halászatért felelős minisztérium.

Seychelle-szigeteki halászati övezet

2. A Seychelle-szigeteki halászati övezet a megállapodásban meghatározott halászati övezet, a többek között a kisüzemi halászatra gyakorolt káros hatások elkerülése érdekében korlátozás vagy tilalom alá vont területek kivételével.
3. A korlátozott és a védett területek meghatározását és koordinátáit a 2014. évi halászati törvény, valamint a Seychelle-szigetek egyéb alkalmazandó törvényei és előírásai határozzák meg.

Halászati engedély

4. A halászati engedély olyan, a Seychelle-szigeteki jogszabályokkal összhangban kibocsátott érvényes jogosultság vagy jogosítvány, amely halászati tevékenységeknek a jegyzőkönyv értelmében kibocsátott, szóban forgó halászati engedélyben meghatározott feltételek szerinti végzésére jogosít.

Hajótulajdonosok általi befizetések

5. A Seychelle-szigetek a jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazását megelőzően közli az Unióval azon Seychelle-szigeteki államkincstári számlák adatait, amelyekre az uniós hajók által a megállapodás keretében folyósítandó díjakat be kell fizetni. A banki átutalással járó költségeket a hajótulajdonosok viselik.

Kapcsolattartás

6. A Felek e jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazásának megkezdése előtt megosztják egymással a jegyzőkönyv végrehajtásával kapcsolatos valamennyi vonatkozó kapcsolattartási adatot, és adott esetben közlik azokat az érintett felekkel.

2. szakasz

Halászati engedélyek érvényességi ideje, kérelmezése és kiadása

1. A halászati engedély egy évig érvényes; ez az időszak a továbbiakban: „éves érvényességi időszak”. Ezen időszak kezdőnapját a jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazásának kezdőnapja határozza meg. Minden ezt követően kiadott halászati engedély érvényessége a jegyzőkönyv évfordulóján ér véget.

A halászati engedély kiadásának feltételei

2. Az Unió és a Seychelle-szigetek közötti megállapodásban előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló jegyzőkönyv keretében a Seychelle-

szigetek halászati övezetben való halászatra csak az Unió által arra jogosultnak nyilvánított uniós hajók kaphatnak halászati engedélyt.

3. Ahhoz, hogy egy uniós hajó jogosult legyen:
 - (a) sem a hajó tulajdonosa, sem a parancsnok, sem maga a hajó nem lehet eltöltve a Seychelle-szigeteken folytatott halászáttól;
 - (b) meg kell felelniük a Seychelle-szigeteki jogszabályoknak, és eleget kell tenniük minden korábbi, az Unióval kötött halászati megállapodás keretében a Seychelle-szigetek vizein folytatott halászati tevékenységükből eredő kötelezettségnek;
 - (c) a megállapodás 6. cikkében említett halászati engedély csak azzal a feltétellel adható ki, hogy a hajó szerepel az uniós halászhajók nyilvántartásában, és megfelel a külső vizeken halászó flották fenntartható kezeléséről szóló (EU) 2017/2403 rendelet rendelkezéseinek. A hajóknak szerepelniük kell az engedéllyel rendelkező hajókról vezetett IOTC-nyilvántartásban, és nem szerepelhetnek az IOTC vagy más regionális halászati gazdálkodási szervezet által a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászatot folytató hajókról összeállított jegyzékben.

Halászati engedély kérelmezése

4. Minden, halászati engedélyt kérelmező uniós hajót a Seychelle-szigeteken lakóhellyel rendelkező ügynöknek kell képviselnie. Az ügynök nevét és címét fel kell tüntetni a kérelemben.
5. Az Unió legalább 21 naptári nappal a halászati tevékenységek megkezdésének várható időpontja előtt benyújtja a megállapodás 2. cikkében meghatározott illetékes Seychelle-szigeteki hatóságoknak minden olyan hajó halászati engedély iránti kérelmét, amely a megállapodás keretében halászati tevékenységeket szándékozik végezni.
6. A hajótulajdonosok a halászati engedély teljes éves érvényességi időszakára kötelesek a díjelőleget megfizetni.
7. Minden halászati engedély iránti kérelmet az 1. függelékben szereplő formanyomtatványon kell benyújtani az illetékes Seychelle-szigeteki hatóságokhoz, és minden kérelemhez csatolni kell:
 - (a) a halászati engedély érvényességi időszakára esedékes előleg befizetéséről szóló igazolást;
 - (b) a hajóról a közelmúltban készült, kellően nagy felbontású digitális színes fényképet, amely oldalnézetből részletesen mutatja a hajót, beleértve a hajónak a hajótest oldalán jól látható nevét és azonosító számát;
 - (c) a Seychelle-szigetek jogszabályai által előírt bármely egyéb okmányt vagy igazolást.
8. A díjelőlegeket a Seychelle-szigeteki hatóságok által megjelölt Seychelle-szigeteki államkincstári számlára kell befizetni. A díjelőlegeknek tartalmazniuk kell az összes nem működési költséget.

A halászati engedély kiadása

9. A halászati engedélyeket a (7) bekezdés a), b) és c) pontjában említett valamennyi dokumentumnak az illetékes Seychelle-szigeteki hatóságok általi kézhezvételétől számított 15 napon belül kell kiállítani a hajó ügynöke részére. Az engedéllyel rendelkező uniós hajóknak az eredeti halászati engedélyt a fedélzeten kell tartaniuk.

Mindazonáltal a halászati engedély kiállításának időpontját követő legfeljebb 60 naptári napig a halászati engedély elektronikus másolata az eredetivel egyenértékűnek tekintendő.

10. A szóban forgó halászati engedélyek másolatát elektronikus úton meg kell küldeni az Uniónak és az uniós küldöttségnek.

A halászati engedély átruházása

11. A halászati engedélyt egy meghatározott hajó nevére állítják ki, és az az alábbi bekezdésekben meghatározott vis maior esetét kivéve nem ruházható át.
12. Igazolt vis maior esetén az Unió kérésére a hajó halászati engedélye az érvényességi idő hátralévő részére újabb díj fizetése nélkül átruházható egy másik, hasonló jellemzőkkel rendelkező jogosult hajóra.
13. Az érvénytelenített halászati engedélyt az első hajó tulajdonosa vagy annak ügynöke visszaküldi az illetékes Seychelle-szigeteki hatóságoknak. Az illetékes Seychelle-szigeteki hatóságok haladéktalanul tájékoztatják az Unió küldöttségét a halászati engedély érvénytelenítéséről.
14. Az új halászati engedély azon a napon lép hatályba, amikor a hajótulajdonos vagy annak ügynöke az érvénytelenített halászati engedélyt visszaküldi az illetékes Seychelle-szigeteki hatóságoknak. Az illetékes Seychelle-szigeteki hatóságok haladéktalanul tájékoztatják az Unió küldöttségét az új halászati engedélyről.

3. szakasz Segédhajók

1. A Seychelle-szigetek a halászati engedéllyel rendelkező uniós hajók számára engedélyezi az engedélyezett segédhajók igénybevételét. A segédhajóknak az EU valamely tagállamának lobogója alatt kell közlekedniük, és nem rendelkezhetnek halfogásra alkalmas eszközökkel, valamint nem használhatók átrakásra.
2. Az üzemben lévő, engedélyezett uniós erszényes kerítőhálós hajók száma tekintetében az engedélyezett uniós segédhajók számának meg kell felelnie az IOTC vonatkozó határozatainak. Emellett a jelentéstételi követelményeknek meg kell felelniük az IOTC keretében meghatározott vonatkozó kötelezettségeknek és az egyéb vonatkozó nemzeti jogszabályi rendelkezéseknek.
3. Az Unió valamely tagállamának lobogója alatt közlekedő segédhajókra a halászati engedély megszerzésére irányuló kérelmek megadása és továbbítása tekintetében ugyanazok az eljárások vonatkoznak, mint a fenti 2. szakaszban leírt eljárások, az esetükben alkalmazandó mértékig.

4. szakasz

A halászati engedély feltételei – díjak és előlegek

1. A halászati engedély a jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazásának kezdetétől egy évig érvényes, és a fenti 2. szakaszban meghatározott kérelmezési feltételek teljesítése esetén megújítható.
2. A hajótulajdonosok által befizetendő díjakat a kifogott halmennyiség egy tonnájára vonatkozó alábbi díjszabás alapján kell kiszámítani:
a jegyzőkönyv alkalmazásának első és második évében 80 EUR tonnánként;
a jegyzőkönyv alkalmazásának harmadik évétől hatodik évéig 85 EUR tonnánként.

3. A Seychelle-szigeteki hatóságok által kibocsátandó halászati engedélyre vonatkozó kérelem benyújtásakor a hajótulajdonosok által évente előre kifizetendő díj összege a következő:

(a) Erszényes kerítőhálós tonhalhalászahajók

A jegyzőkönyv alkalmazásának első és második évében az előleg 56 000 EUR, amely a Seychelle-szigeteki halászati övezetben kifogott tonhalfélék és makrahalalkatúak 700 tonnájára tonnánként 80 EUR-nak felel meg.

A jegyzőkönyv alkalmazásának harmadik évétől hatodik évéig az előleg 59 500 EUR, amely a Seychelle-szigeteki halászati övezetben kifogott tonhalfélék és makrahalalkatúak 700 tonnájára tonnánként 85 EUR-nak felel meg.

(b) Horogsoros hajók:

A jegyzőkönyv alkalmazásának első és második évében az előleg 7 200 EUR, amely a Seychelle-szigeteki halászati övezetben kifogott tonhalfélék és makrahalalkatúak 90 tonnájára tonnánként 80 EUR-nak felel meg.

A jegyzőkönyv alkalmazásának harmadik évétől hatodik évéig az előleg 7 650 EUR, amely a Seychelle-szigeteki halászati övezetben kifogott tonhalfélék és makrahalalkatúak 90 tonnájára tonnánként 85 EUR-nak felel meg.

(c) Segédhajók díja

A segédhajók engedélyezésének éves díja 5 000 EUR/hajó.

Éves díjkimutatás

4. A Seychelle-szigeteki hatóságok az uniós halászahajók által benyújtott fogási nyilatkozatok alapján elkészítik az előző naptári évben ejtett fogások után fizetendő díjakról szóló kimutatást. A díjkimutatás elkészítéséhez az uniós halászahajók átadják a Seychelle-szigeteki hatóságoknak az engedélyezett időszakban teljesített egyes halászati utakra vonatkozó értékesítési bizonylatokat, hajónaplót, valamint kirakodási és átrakási nyilvántartást. A Seychelle-szigeteki halászati övezetben ejtett fogásokra vonatkozó adatokat hajónként, a fogások hónapja szerint és fajonként kell megadni éltömegtonnában kifejezve (3 tizedesjegy pontossággal). Adott esetben meg kell adni az alkalmazott átváltási tényezőket.
5. A díjkimutatást egyeztetni kell az Európai Bizottság összesített fogási adatokat nyilvántartó adatbázisában (ACDR) szereplő információkkal és más releváns információkkal, például az értékesítési, vizsgálati és tudományos adatokkal.
6. Az Unió minden negyedév vége előtt megküldi a Seychelle-szigeteki hatóságoknak a folyó év előző negyedéveire vonatkozó összesített adatokat, feltüntetve hónapok és egyes fajok szerinti bontásban a hajónkénti kifogott halmennyiségekre vonatkozó, az Európai Bizottság adatbázisából kinyert adatokat. Ezeket az adatokat ideiglenesnek kell tekinteni.
7. A díjkimutatást a következő év április 30-ig kell megküldeni az Uniónak. Az Unió haladéktalanul továbbítja azt az érintett uniós tagállamok nemzeti hatóságainak, a hajótulajdonosok pedig ezt követően 60 napon belül teljesítik a megfelelő befizetéseket.
8. Amennyiben a Seychelle-szigetek és az Unió által kimutatott adatok között eltérés mutatkozik, az Uniónak két hónapig van lehetősége a kapott adatokra vonatkozóan kifogást emelni és az uniós tagállamok által szolgáltatott adatok alapján igazoló

dokumentumok, például hajónapló-adatok, vizsgálati jelentések és tudományos adatok kíséretében alternatív fogási nyilatkozatot benyújtani.

9. A Felek a végleges díjkimutatás elkészítése céljából a következő hónapon belül rendeznek minden véleménykülönbséget. A hajótulajdonosok 60 napon belül teljesítik a megfelelő befizetéseket.

II. FEJEZET – TECHNIKAI ÁLLOMÁNYVÉDELMI INTÉZKEDÉSEK

1. A Seychelle-szigeteki halászati övezetre vonatkozó halászati engedéllyel rendelkező uniós hajókra alkalmazandó technikai állományvédelmi intézkedéseket az e melléklet 2. függelékében található technikai adatlap tartalmazza.
2. Az uniós hajók – ha a megállapodás és az ahhoz csatolt jegyzőkönyv másképp nem rendelkezik – kötelesek betartani az IOTC valamennyi határozatát és a vonatkozó Seychelle-szigeteki jogszabályok rendelkezéseit, továbbá a nemzetközi jog elveivel összhangban kell eljárniuk.
3. Az uniós hajók minden engedélyezett halászati tevékenységet oly módon végeznek, hogy az ne zavarja a hagyományos, helyi halászatot.
4. Az IOTC határozatainak és ajánlásainak alkalmazása kapcsán a Felek megállapodnak abban, hogy együttműködnek a védett fajok, különösen a tengeri teknősök és tengeri emlősök, valamint a tengeri madarak és zátonyhalak járulékos fogásainak csökkentése érdekében. E célból az uniós hajók törekednek a halászeszközök szelektivitásának javítását és a nem célfajok járulékos fogásainak csökkentését célzó technikai intézkedések alkalmazására.
5. A cápák, tengeri teknősök és más nem célzott fajok begabalyodásának csökkentése érdekében az uniós hajók a halcsoportosulást előidéző eszközök (FAD-ok) kialakításakor nem összefonódó kialakítású és anyagú eszközöket használnak. Ezenkívül a halcsoportosulást előidéző eszközök ökoszisztémára gyakorolt hatásának és a szintetikus tengeri hulladékok mennyiségének csökkentése érdekében az uniós hajók természetes vagy biológiailag lebomló anyagokat használnak a halcsoportosulást előidéző eszközök előállításához, és azokat begyűjtik a Seychelle-szigeteki vizekről, amint azok a Seychelle-szigeteki jogszabályokban foglalt előírások értelmében nem működő, halcsoportosulást előidéző eszközökké válnak.
6. A Seychelle-szigeteki vizeken folytatott környezetgazdálkodás és a tengeri ökoszisztémák megfigyelése céljából a Seychelle-szigeteki hatóságok rendelkeznek egy célzott alap létrehozásáról, amelybe az uniós erszényes kerítőhálós hajók tulajdonosai hozzájárulást fizetnek. E hozzájárulás teljes becsült összege az egyes hajók tonnatartalmát alapul véve évi 175 000 EUR-nak felel meg. Az egyes hajók által fizetendő hozzájárulás 2,25 EUR/BT, amelyet a díjelőleggel együtt, ugyanarra a számlára kell befizetni. A Seychelle-szigeteki hatóságok a vegyes bizottságon keresztül rendszeresen jelentést tesznek a hozzájárulás felhasználásáról.

III. FEJEZET – MEGFIGYELÉS, ELLENŐRZÉS ÉS FELÜGYELET

1. szakasz

Fogásnyilvántartás

1. Az e megállapodás alapján a Seychelle-szigeteki halászati övezetben halászati engedéllyel rendelkező uniós hajók kötelesek a fogásaikat az alábbiak szerint naponta

közölni az illetékes Seychelle-szigeteki hatóságokkal mindaddig, amíg mindkét Fél be nem vezeti az *elektronikus jelentéstételi rendszert* (a továbbiakban: ERS).

- (a) A Seychelle-szigeteki halászati övezetben halászati engedéllyel rendelkező uniós hajók a Seychelle-szigeteki halászati övezetben végrehajtott minden egyes halászati út minden egyes kivetésére vonatkozóan naponta kitöltenek egy, az IOTC határozatainak megfelelő fogási nyilatkozatot. A formanyomtatványt fogás hiányában is ki kell tölteni. A formanyomtatványt olvashatóan kell kitölteni, és azt a parancsnoknak alá kell írnia.
 - (b) A fogások bejelentésére szolgáló formanyomtatványt a Felek a jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazásának megkezdése előtt jóváhagyják. A formanyomtatvány bármilyen frissítését a vegyes bizottságnak jóvá kell hagynia. A fogások bejelentésekor a bejelentések közlésére szolgáló, a 3. függelékben meghatározott formátumot kell követni. A segédhajóknak tevékenységeikről napi szinten jelentést kell tenniük. E jelentéstétel szabályairól és formájáról adott esetben a Felek állapodnak meg.
 - (c) Az a) és b) pontban említett fogási nyilatkozat formanyomtatványának benyújtásakor az uniós hajók az alábbiak szerint járnak el:
 - abban az esetben, ha Port Victoria kikötőjébe futnak be, az érkezést követő 24 órán belül benyújtják a kitöltött formanyomtatványt a Seychelle-szigeteki hatóságoknak;
 - minden egyéb esetben a kitöltött formanyomtatványt a Seychelle-szigeteki vizek elhagyását követő 24 órán belül elküldik a Seychelle-szigeteki hatóságoknak.
 - (d) A fogási nyilatkozat formanyomtatványainak másolatait egyidejűleg meg kell küldeni az érintett tudományos intézeteknek: az IRD-nek (Institut de Recherche pour le Développement), az IEO-nak (Instituto Español de Oceanografía), illetve az IPMA-nak (Instituto Português do Mar e da Atmosfera).
2. Az ERS műszaki problémája vagy meghibásodása esetén a fogásokat a fenti (1) bekezdésben foglaltak szerint kell bejelenteni.

2. szakasz

Átállás az elektronikus jelentéstételi rendszerre (ERS)

1. A Felek gondoskodnak arról, hogy a fogások bejelentésére szolgáló elektronikus rendszerre való áttérés a jegyzőkönyv hatálybalépését követően a lehető leghamarabb, a vegyes bizottság által meghatározandó időpontban megtörténjen. Amint ez bekövetkezik, a fogások bejelentése az alábbi szabályoknak megfelelően történik:
 - (a) a megállapodás keretében halászati tevékenységet folytató uniós hajók parancsnokai kötelesek egy, az elektronikus adatrögzítési és jelentéstételi rendszerbe (ERS) illeszkedő elektronikus halászati naplót vezetni;
 - (b) az ERS rendszerrel nem rendelkező uniós hajók halászati tevékenység céljából nem léphetnek be a Seychelle-szigeteki halászati övezetbe.
2. Az elektronikus halászati naplóban rögzített adatok pontosságáért a hajó parancsnoka felel. Az elektronikus halászati naplónak meg kell felelnie az IOTC vonatkozó határozatainak és ajánlásainak.

3. A parancsnok minden nap, minden egyes halászati műveletre vonatkozóan fajonként rögzíti a kifogott és a fedélzeten tartott, illetve a tengerbe visszadobott egyedek becsült élőtömegét.
4. Ha egy uniós hajó úgy tartózkodik a Seychelle-szigeteki halászati övezetben, hogy közben nem végez halászati tevékenységet, akkor fel kell jegyezni a délben elfoglalt helyzetét.
5. A hajóparancsnok gondoskodik arról, hogy az elektronikus halászati napló adatai minden nap automatikusan eljussanak a lobogó szerinti uniós tagállam halászati felügyelő központjához. Legalább a következő elemeknek továbbításra kell kerülniük:
 - (a) hajóazonosító számok és a halászhajó neve;
 - (b) minden egyes faj FAO szerinti hárombetűs kódja;
 - (c) az érintett földrajzi terület (földrajzi szélesség és hosszúság), ahol a fogásokat ejtették;
 - (d) a fogások dátuma és adott esetben időpontja;
 - (e) a kikötőből való távozás és a kikötőbe való érkezés napja és időpontja, valamint a halászati út időtartama;
 - (f) a halászeszköz típusa és adott esetben műszaki jellemzői és mérete;
 - (g) a fedélzeten tartott valamennyi faj becsült mennyisége élőtömeg-kilogrammban vagy adott esetben az egyedek számában kifejezve;
 - (h) valamennyi visszadobott faj becsült mennyisége élőtömeg-kilogrammban vagy adott esetben az egyedek számában kifejezve.
6. A lobogó szerinti uniós tagállam biztosítja az adatok fogadását és olyan informatikai adatbázisban történő rögzítését, amelyben azok legalább 36 hónapig biztonságosan tárolhatók.
7. A lobogó szerinti uniós tagállam és a Seychelle-szigeteki hatóságok gondoskodnak arról, hogy rendelkezzenek az ERS-adatok automatikus cseréjéhez szükséges informatikai berendezésekkel és szoftverrel. Az ERS-adatok cseréjéhez az Európai Bizottság által kezelt, a halászatra vonatkozó adatok szabványos formában történő cseréjét szolgáló elektronikus kommunikációs eszközöket kell használni. A szabványok módosításait hat hónapon belül végre kell hajtani.
8. A lobogó szerinti uniós tagállam halászati felügyelő központja gondoskodik arról, hogy egy adott hajó halászati övezetben való tartózkodása során a halászati napló ERS-en keresztül minden nap automatikusan eljusson a Seychelle-szigetek halászati felügyelő központjához, még akkor is, ha a fogás mennyisége nulla.
9. A fogások ERS-en keresztül történő bejelentésének módját és az üzemzavar esetén követendő eljárásokat a 4. függelék határozza meg.
10. A Seychelle-szigeteki hatóságok az egyes uniós hajók halászati tevékenységére vonatkozó adatokat bizalmasan és biztonságos módon kezelik.

3. szakasz

A fogások bejelentése: a Seychelle-szigeteki halászati övezetbe való belépés és az onnan való kilépés

1. Az uniós hajók által végzett halászat időtartama a következők alapján kerül megállapításra:

- a Seychelle-szigeteki halászati övezetbe való belépés és kilépés között eltelt idő;
 - vagy a Seychelle-szigeteki halászati övezetbe való belépés és az átrakás között eltelt idő;
 - vagy a Seychelle-szigeteki halászati övezetbe való belépés és a Seychelle-szigetek partján történő kirakodás között eltelt idő.
2. Az uniós hajók a Seychelle-szigeteki halászati övezetbe történő be- vagy onnan való kilépési szándékukról a be- vagy kilépés előtt legalább hat órával értesítik a Seychelle-szigeteki hatóságokat, és az ERS rendszer működésbe lépéséig a Seychelle-szigeteki halászati övezetben folytatott halászati tevékenységük ideje alatt naponta értesítést küldenek az ezen időszakban fogott halmennyiségről.
 3. A be-/kilépés bejelentésekor valamennyi uniós hajó közli a bejelentés időpontjában elfoglalt földrajzi helyzetét (szélesség és hosszúság), valamint a fedélzeten tartott fogások tonnatartalmát és fajok szerinti megoszlását. Ezeket a közléseket e-mailben vagy az ERS-en keresztül kell megtenni az illetékes Seychelle-szigeteki hatóságok által megadott elérhetőségeket használva.
 4. Bűncselekménynek minősül, ha egy uniós halászhajó igazoltan halászati tevékenységet folytat az illetékes Seychelle-szigeteki hatóságok előzetes értesítése nélkül. Az ilyen uniós hajó a jegyzőkönyv VI. fejezetének 1. pontjában említett szankciókkal sújtható.

4. szakasz

Kirakodás

1. A „járulékos fogás” kifejezés jelentése ugyanaz, mint az IOTC összefüggésében.
2. A kirakodási tevékenységekre kijelölt kikötő a Seychelle-szigeteki Victoria (Mahé).
3. Minden olyan uniós halászhajó, amely Seychelle-szigeteki kijelölt kikötőben kívánja kirakodni a fogásait, a kirakodás előtt legalább 48 órával köteles közölni az illetékes Seychelle-szigeteki hatósággal az alábbi információkat:
 - (a) a kirakodást végző halászhajó neve és nemzetközi rádióhívójele (IRCS);
 - (b) a kirakodás napja és időpontja;
 - (c) a kirakodni szándékozott mennyiség kilogrammban, a legközelebbi 100 kg-ra kerekítve, fajonkénti bontásban;
 - (d) a termékiszterelés.
4. A kirakodást a 3.1. szakasz alapján a Seychelle-szigeteki halászati övezetből való kilépésnek kell tekinteni. Ezért az uniós halászhajóknak legkésőbb 24 órával a kirakodás befejezése után, de mindenesetre mielőtt elhagyják a kikötőt, be kell nyújtaniuk kirakodási nyilatkozataikat az illetékes Seychelle-szigeteki hatóságoknak.
5. A Felek ösztönzik a gazdasági együttműködést a halászati és a feldolgozóiparban a beruházások, az erőforrások hasznosítása, a munkahelyteremtés, valamint a kereslet és a kínálat közötti megfelelő egyensúly fokozása érdekében. Ezen belül az üzemeltetők észszerű lehetőségeket biztosítanak a Seychelle-szigeteki feldolgozóipar számára, hogy az megfelelően el legyen látva tonhallal, ideértve az uniós halászhajókról származó járulékos tonhalfogásokat is. Az érintett hatóságok – az alkalmazandó szabályokkal összhangban biztosítva a megfelelő ellenőrzéseket és vizsgálatokat – észszerű időn belül feldolgozzák az uniós halászhajók által a Seychelle-szigeteken kirakodott halak nemzetközi kereskedelméhez szükséges adminisztratív dokumentumokat.

5. szakasz

Átrakás

1. Minden olyan uniós halászhajónak, amely a Seychelle-szigeteken kívánja átrakni a fogásait, ezt Port Victoria kikötőjében kell elvégeznie. A tengeren végzett átrakás tilos, és az e rendelkezést megsértő személyek a Seychelle-szigeteki jog által előírt szankciókkal sújthatók.
2. A hajók tulajdonosainak vagy azok ügynökeinek legalább 48 órával az átrakás előtt, lehetőleg ERS-en keresztül be kell jelenteniük az illetékes Seychelle-szigeteki hatóságoknak a következő információkat:
 - (a) az átrakás tervezett helye szerinti átrakási terület;
 - (b) az átadó halászhajó neve és nemzetközi rádióhívójele (IRCS);
 - (c) adott esetben az átvevő hajó és/vagy hűtőhajó neve és nemzetközi rádióhívójele (IRCS);
 - (d) adott esetben a tárolólétesítmények;
 - (e) az átrakás napja és időpontja;
 - (f) amennyiben lehetséges, a következő rendeltetési hely;
 - (g) az átrakni szándékozott mennyiség kilogrammban, a legközelebbi 100 kg-ra kerekítve, fajokénti bontásban;
 - (h) a termékkiszerelés.
3. Az átrakást a 3.1. szakasz alapján a Seychelle-szigeteki halászati övezetből való kilépésnek kell tekinteni. Az uniós halászhajóknak legkésőbb 24 órával az átrakás befejezése után, de mindenesetre mielőtt az átadó hajó elhagyja a kikötőt – attól függően, hogy melyik esemény következik be előbb –, be kell nyújtaniuk fogási nyilatkozataikat az illetékes Seychelle-szigeteki hatóságoknak.

6. szakasz

Ellenőrzés és vizsgálat

Tengeren végzett és kikötői vizsgálat

1. A Seychelle-szigeteki halászati övezetben a halászati engedéllyel rendelkező uniós hajók tengeren, kikötőben, illetve kikötőn kívül történő vizsgálatát a halászati vizsgálati feladatok ellátására jogosult és e tekintetben egyértelműen azonosítható Seychelle-szigeteki ellenőrök végzik.
2. Fedélzetre szállás előtt a felhatalmazott Seychelle-szigeteki tisztviselőknek értesíteniük kell az uniós hajót a vizsgálat végzésére vonatkozó szándékukról. A vizsgálatot észszerű számú felhatalmazott tisztviselő végzi, akiknek a vizsgálat elvégzése előtt igazolniuk kell személyazonosságukat és hivatalos felhatalmazott tisztviselői minőségüket.
3. A felhatalmazott Seychelle-szigeteki tisztviselők csak a vizsgálathoz kapcsolódó feladatok elvégzéséhez szükséges időt töltik az uniós hajó fedélzetén. A vizsgálatot oly módon folytatják le, hogy a lehető legkisebbre csökkentsék annak a hajóra, a halászati tevékenységre és a rakományra gyakorolt hatását.
4. A vizsgálat során készített képek (fotók vagy videók) a halászat ellenőrzéséért és felügyeletéért felelős hatóságok céljaira szolgálnak. Ezért nem tehetők közzé, kivéve, ha a nemzeti jog másként rendelkezik.

5. Az uniós hajó parancsnoka köteles lehetővé tenni a Seychelle-szigeteki ellenőrök fedélzetre szállását és munkájuk elvégzését.
6. A felhatalmazott Seychelle-szigeteki tisztviselők minden vizsgálat végén vizsgálati jelentést készítenek. Az uniós hajó parancsnoka jogosult észrevételeinek a vizsgálati jelentésben való rögzítésére. A vizsgálati jelentést az azt elkészítő felhatalmazott tisztviselő és az uniós hajó parancsnoka is aláírja.
7. A vizsgálati jelentés hajóparancsnok általi aláírása nem sérti az uniós hajó tulajdonosának védelemhez való jogát egy esetleges jogsértési eljárás során. A vizsgálati eljárás során az uniós hajó parancsnoka köteles együttműködni. Amennyiben a hajóparancsnok megtagadja a dokumentum aláírását, ezt írásban indokolnia kell, és az ellenőr „Az aláírást megtagadta.” bejegyzést vezet a dokumentumra. A felhatalmazott Seychelle-szigeteki tisztviselő a hajó elhagyása előtt átadja a vizsgálati jelentés egy példányát az uniós hajó parancsnokának. A Seychelle-szigeteki hatóságok a vizsgálatok befejezését követő 24 órán belül tájékoztatják az uniós hatóságokat az elvégzett ellenőrzésekről és az esetlegesen feltárt jogsértésekről, és a lehető leghamarabb megküldik a vizsgálati jelentést. Adott esetben a jogsértés egy példányát a felhatalmazott tisztviselő kikötőbe való visszatérését követő legfeljebb hét napon belül meg kell küldeni az Uniónak.
8. A Seychelle-szigeteki hatóságok engedélyezhetik az uniós hatóságok számára a vizsgálatokon megfigyelőként való részvételt.
9. A Felek kockázatértékelés alapján megállapodhatnak abban, hogy az uniós és a Seychelle-szigeteki jogszabályoknak való megfelelés biztosítása érdekében – különösen kirakodási és átrakási műveletek alkalmával – közös ellenőrzéseket végeznek uniós hajókon. Feladataik ellátása során a Felek által kiküldött ellenőrök betartják az uniós és a Seychelle-szigeteki jogszabályokban a vizsgálatok lefolytatására vonatkozóan megállapított rendelkezéseket. A Felek a lobogó szerinti államként és a parti államként rájuk háruló kötelezettségek keretében dönthetnek úgy, hogy a vonatkozó jogszabályaiknak megfelelően együttműködnek a nyomkövetési intézkedések terén. Ezen túlmenően az Unió kérésére a Seychelle-szigeteki hatóságok engedélyezhetik az uniós tagállamok halászati ellenőrei számára, hogy a lobogójuk alatt közlekedő uniós hajókon – a nemzeti joguk szerinti hatáskörük keretein belül – vizsgálatokat végezzenek.
10. E fejezet rendelkezéseinek be nem tartása esetére a Seychelle-szigeteki hatóságok fenntartják a jogot, hogy az alakiságok teljesítéséig felfüggeszék a jogsértő uniós hajó halászati engedélyét, illetve hogy a Seychelle-szigeteki jogszabályokban előírt szankciót alkalmazzák. Erről tájékoztatni kell a lobogó szerinti uniós tagállamot és az Uniót.

Résztételen alapuló felügyelet a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászat elleni küzdelem keretében

11. A jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászat elleni küzdelem fokozása érdekében az uniós halászhajók parancsnokai a Seychelle-szigeteki halászati övezetben észlelt minden olyan hajó jelenlétét bejelentik, amely vélhetően jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászatnak minősülő tevékenységet folytat, és az észlelt hajóról és tevékenységéről minden lehetséges információt megadnak. Az észlelési jelentést késedelem nélkül meg kell küldeni a Seychelle-szigeteknek és az észrevételt tevő hajó lobogója szerinti uniós tagállam illetékes hatóságának, amely azt haladéktalanul továbbítja az Uniónak vagy az Unió által kijelölt szervnek.

12. A Seychelle-szigetek megküld az Uniónak minden olyan, birtokában lévő észlelési jelentést, amely a Seychelle-szigeteki halászati övezetben vélhetően jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászatnak minősülő tevékenységet folytató halászhajókra vonatkozik.

7. szakasz

Műholdas hajómegfigyelési rendszer (VMS)

1. Az e jegyzőkönyv alapján engedélyezett uniós hajókat a Seychelle-szigetek jogszabályainak megfelelően műholdas nyomkövető berendezéssel és/vagy hajómegfigyelési eszközzel kell felszerelni.
2. Az uniós hajók fedélzetén lévő, adatokat továbbító, a földrajzi helyzet folyamatos megfigyelésére szolgáló, műholdalapú kommunikációt használó eszközöket és hajómegfigyelési berendezéseket tilos áthelyezni, szétkapcsolni, megsemmisíteni, megrongálni vagy működésképtelenné tenni, illetőleg azok működését befolyásolni, továbbá tilos szándékosan módosítani, torzítani vagy meghamisítani az említett rendszerek által kibocsátott vagy rögzített adatokat.
3. Az uniós hajók automatikusan és folyamatosan, legalább óránként közlik helyzetüket a lobogójuk szerinti állam halászati felügyelő központjával. Ez a gyakoriság a Seychelle-szigeteki hatóságok kérésére 30 percenkéntre növelhető az egy adott hajó tevékenységeivel kapcsolatos vizsgálati intézkedések részeként.
4. A lobogó szerinti állam halászati felügyelő központja gondoskodik arról, hogy a hajó VMS szerinti helyzete közel valós időben automatikusan a Seychelle-szigeteki halászati felügyelő központ rendelkezésére álljon mindaddig, amíg az uniós hajó a Seychelle-szigetek vizein tartózkodik.

Minden helyzetmeghatározási jelentésnek tartalmaznia kell az alábbiakat:

- (a) a hajó azonosító jele;
 - (b) a hajó legutóbbi földrajzi helyzete (hosszúság és szélesség) 100 méternél kisebb megengedett eltéréssel, 99 %-os konfidencia-intervallummal;
 - (c) a földrajzi helyzet feljegyzésének napja és időpontja;
 - (d) a hajó sebessége és iránya.
5. Az uniós hajók helyzetéről VMS-en keresztül adott tájékoztatás módját és az üzemzavar esetén követendő eljárásokat az 5. függelék határozza meg.

IV. FEJEZET – TENGERÉSZEK FELVÉTELE

1. Az uniós erszényes kerítőhálós hajók a Seychelle-szigeteki halászati övezetben tett útjaik során legalább két, a hajó ügynöke által a hajótulajdonossal egyetértésben kijelölt, képesítéssel rendelkező Seychelle-szigeteki tengerészt vesznek fel, akiket az illetékes Seychelle-szigeteki hatóságok által fenntartandó és rendelkezésre bocsátandó, a Seychelle-szigeteki tengerészek uniós hajókra való felvételére vonatkozóan a 6. függelékben meghatározott iránymutatások alapján összeállított jegyzékben szereplő nevek közül választanak ki.
2. Az illetékes Seychelle-szigeteki hatóságok havonta átadják a hajótulajdonosoknak vagy ügynökeiknek az illetékes Seychelle-szigeteki hatóságok által kijelölt, képesítéssel rendelkező tengerészek jegyzékét. Ha a hajótulajdonos az illetékes Seychelle-szigeteki hatóságok által rendelkezésre bocsátott jegyzékben nem talál megfelelő képesítéssel

rendelkező tengerészt, a hajótulajdonos a megállapított iránymutatások értelmében mentesül e kötelezettség és az e fejezetben előírt kapcsolódó kötelezettségek alól, beleértve a 10. pontban előírt átalányösszegű kártérítés kifizetését is.

3. Amennyiben lehetséges, a hajótulajdonosok a Seychelle-szigeteki tengerészek felvételére vonatkozó fenti kötelezettség teljesítése helyett gyakornokokat vesznek fel. A képesítéssel rendelkező gyakornokokat az uniós hajó ügynöke jelölheti ki a hajótulajdonossal egyetértésben az illetékes Seychelle-szigeteki hatóságok által rendelkezésre bocsátott jegyzékben szereplő nevek közül.
4. A hajótulajdonos vagy képviselője közli az illetékes Seychelle-szigeteki hatóságokkal azon Seychelle-szigeteki tengerészek nevét és egyéb adatait, akiket felvehetnek az adott uniós hajó fedélzetére, annak megjelölésével, hogy a légénységben milyen szerepet töltenek be az egyes utak során.
5. A Nemzetközi Munkaügyi Szervezetnek (ILO) a munka világára vonatkozó alapvető elvekről és jogokról szóló nyilatkozata és az egyéb idevágó ILO-egyezmények az uniós hajókra felvett Seychelle-szigeteki tengerészekre kötelezően alkalmazandók. Ez vonatkozik különösen az egyesülési szabadságra, a kollektív tárgyaláshoz való jog tényleges elismerésére, a foglalkoztatás és a foglalkozás tekintetében való megkülönböztetés felszámolására és a halászhajók fedélzetén biztosított munka- és életkörülményekre.
6. Amennyiben Seychelle-szigeteki tengerészeket vesznek fel, a munkaszerződések a hajótulajdonos ügynöke, valamint a tengerészek és/vagy szakszervezeteik vagy képviselőik között jönnek létre az illetékes Seychelle-szigeteki hatóságokkal folytatott konzultációt követően. Ezek a szerződések biztosítják a Seychelle-szigeteki tengerészek számára az esetükben alkalmazandó társadalombiztosítást, ideértve a betegség- és baleset-biztosítást, a nyugdíjjarulékokat, a szabadságra vonatkozó jogokat és a szerződéses jogviszony megszűnése nyomán esedékes kártérítést, valamint az e fejezet rendelkezései alapján kifizetendő alaphét. A szerződés másolatát valamennyi aláíró fél és az illetékes Seychelle-szigeteki hatóságok is megkapják.
7. Amennyiben egy hajó Seychelle-szigeteki tengerészeket vesz fel, a tengerészek fizetését a hajótulajdonosok fedezik. A Seychelle-szigeteki tengerészeknek kifizetett alaphét (a bónuszokat nem tartalmazó alaphét) szintjét a Seychelle-szigetek jogszabályai által meghatározott bérszint és az ILO által megállapított minimálbér közül a magasabb alapján kell meghatározni. Az egyéb ellátások nem lehetnek alacsonyabbak, mint a más afrikai, karibi és csendes-óceáni (AKCS) országokból származó, hasonló feladatokat ellátó tengerészek esetében.
8. A Seychelle-szigeteki foglalkoztatási jogszabályok végrehajtása és alkalmazása céljából a hajótulajdonos ügynöke a hajótulajdonos helyi képviselőjének minősül. Az ügynök és a Seychelle-szigeteki tengerészek között megkötött szerződés magában foglalja a hazatelepülés feltételeit és a tengerészekre vonatkozó nyugdíjjarulékot, valamint minden egyéb ellátást.
9. Valamennyi uniós hajón alkalmazott Seychelle-szigeteki tengerésznek meg kell jelennie a kijelölt hajó parancsnokánál a felvételére javasolt időpontot megelőző napon. Ha a Seychelle-szigeteki tengerész nem jelenik meg a felvételére előírt napon és időpontban, a hajótulajdonos automatikusan mentesül a tengerész felvételének kötelezettsége alól.
10. Amennyiben az uniós hajók fedélzetén tartózkodó, képesítéssel rendelkező Seychelle-szigeteki tengerészek száma a 9. pontban említettektől eltérő okok miatt nem éri el az 1. pontban előírt minimális szintet, a hajótulajdonos a Seychelle-szigeteki halászati

övezetben folytatott halászati tevékenység minden egyes napjára 35 EUR átalányösszegű kártérítést fizet minden egyes fel nem vett tengerész után. Az átalányösszeget legkésőbb a halászati engedély érvényességi idejének végétől számított 90 napon belül kell megfizetni a Seychelle-szigeteki hatóságok részére.

V. FEJEZET – MEGFIGYELŐK

A halászati tevékenységek megfigyelése

1. A Felek elismerik annak fontosságát, hogy tiszteletben tartsák a vonatkozó IOTC-határozatokban foglalt, a tudományos megfigyelőprogrammal kapcsolatos kötelezettségeket, valamint a Seychelle-szigetek vonatkozó törvényeit és előírásait, ideértve az elektronikus megfigyelési rendszerekre vonatkozó kötelezettségeket is. Az elektronikus megfigyelési rendszerek végrehajtási szabályainak ugyanakkor figyelembe kell venniük a flottákat érintő gyakorlati hatásokat és az átálláshoz szükséges időt.

Kijelölt hajók és megfigyelők

2. A megállapodás keretében a Seychelle-szigeteki halászati övezetben halászatra jogosult uniós erszényes kerítőhálós hajók a Seychelle-szigeteki hatóságok kérésére kötelesek nemzeti és/vagy regionális megfigyelési program keretében egy megfigyelőt a hajóra venni az alábbiakban meghatározott feltételek szerint. Eseti megállapodás alapján további megfigyelők hajóra vételét is megfontolás tárgyává kell tenni.
3. A Seychelle-szigeteki hatóságok összeállítják a megfigyelő felvételére kijelölt uniós erszényes kerítőhálós hajók és a kijelölt megfigyelők jegyzékét, figyelembe véve a hajók jellemzőit és a biztonsági követelmények miatti lehetséges helykorlátozásokat. A jegyzéket naprakészen kell tartani, és elkészültét követően, valamint minden frissítése alkalmával azonnal el kell juttatni az uniós hatóságoknak.
4. A Seychelle-szigeteki hatóságok legkésőbb 15 nappal a megfigyelő felvételének tervezett időpontja előtt közlik az érintett uniós hajó ügynökével a kijelölt megfigyelő nevét.

A hajóra vétel feltételei

5. A megfigyelő által a fedélzeten eltöltött idő hosszúságát a Seychelle-szigeteki hatóságok határozzák meg, és az általában nem haladhatja meg a megfigyelő feladatainak ellátásához szükséges időt. A regionális megfigyelői program keretében a megfigyelő kölcsönös megállapodás szerint hosszabb ideig maradhat a fedélzeten. A Seychelle-szigeteki hatóságok a kijelölt megfigyelő nevének bejelentésekor erről tájékoztatják az uniós hajó ügynökét.
6. A megfigyelők hajóra vételének feltételeiről a hajótulajdonosok és a Seychelle-szigeteki hatóságok a kijelölt megfigyelők bejelentését követően állapodnak meg.
7. Amennyiben a megfigyelőt a Seychelle-szigeteken veszik a hajóra, az érintett hajótulajdonosok két héten belül, 10 nappal előre közlik, hogy melyik kikötőben, illetve helyen és mikor kívánják a megfigyelőt a hajóra venni.
8. Abban az esetben, ha a megfigyelőt külföldi kikötőben veszik a hajóra, a megfigyelő utazási költségeit a hajótulajdonos viseli. Ha egy olyan hajó, amelynek a fedélzetén Seychelle-szigeteki megfigyelő tartózkodik, elhagyja a Seychelle-szigeteki vizeket, a hajótulajdonos költségére minden intézkedést meg kell tenni annak biztosítására, hogy a megfigyelőt a lehető leghamarabb biztonságban hazaszállítsák a Seychelle-szigetekre.

9. Ha a megfigyelő a megbeszélt időben nincs a megbeszélt helyen, és az azt követő hat órán belül sem jelenik meg ott, a hajótulajdonos mentesül azon kötelezettség alól, hogy a megfigyelőt a hajóra vegye.
10. A hajótulajdonosok saját költségükre biztosítják a megfigyelőknek a hajó fedélzetén tartózkodó tiszteknek járó feltételek szerinti elszállásolását és ellátását.
11. A megfigyelőket a fedélzeten tisztként kell kezelni.
12. A megfigyelők fizetését és az alkalmazandó adókat az illetékes Seychelle-szigeteki hatóságok fedezik.

A megfigyelő feladatai

13. A megfigyelők tudományos célból megfigyelik és rögzítik a hajók halászati tevékenységeit, különösen:
 - a kifogott halak fajtáit, mennyiségét, méretét és állapotát;
 - azt, hogy a halakat milyen módszerekkel, mely területeken és milyen mélységben fogják;
 - a halászati műveleteket végző uniós hajók helyzetét és a használt halászeszközöket;
 - a Seychelle-szigeteki halászati övezetben ejtett fogásokra vonatkozóan a hajónaplóban rögzített adatok, beleértve a járulékos fogások százalékos arányát és a visszadobások becsült mennyiségét;
 - adott esetben a halak feldolgozását, átrakását, tárolását és visszadobását.
14. A megfigyelő az uniós hajó fedélzetén rendelkezésre álló kommunikációs eszközök felhasználásával folyamatos kommunikációt tart fenn a Seychelle-szigeteki hatóságokkal.
15. Emellett egyéb feladatokat is elláthat, például:
 - tudományos program keretében biológiai mintavételt végezhet;
 - figyelemmel kísérheti a halászati tevékenységeknek az erőforrásokra és a környezetre gyakorolt hatását.
16. Az uniós hajók parancsnokai minden észszerűen kivitelezhető lépést megtesznek a megfigyelők fizikai biztonságának és kényelmének biztosítása érdekében, amíg azok a fedélzeten tartózkodnak.
17. A megfigyelő számára a feladatai ellátásához szükséges valamennyi eszközt biztosítani kell. A parancsnok hozzáférést biztosít számukra a feladataik elvégzéséhez szükséges kommunikációs eszközökhöz, a hajó halászati tevékenységére vonatkozó iratokhoz, különösen a hajónaplóhoz és a navigációs naplóhoz, valamint a hajó azon részeihez, amelyek szükségesek ahhoz, hogy megfigyelői feladataikat zökkenőmentesen végezhessek.

A megfigyelő kötelezettségei

18. A megfigyelő a hajón való tartózkodása alatt:
 - mindent megtesz annak érdekében, hogy az uniós hajóra való felvételének körülményei, valamint a hajó fedélzetén való tartózkodása ne szakítsa meg és ne zavarja a halászati műveleteket;

- kellő körültekintéssel jár el a fedélzeten lévő anyagok és felszerelések tekintetében;
 - biztosítja az uniós hajóra és tevékenységeire vonatkozó valamennyi adat és dokumentum, valamint az összegyűjtött információk bizalmas kezelését.
19. Az uniós hajón töltött idő végén, még a hajó elhagyása előtt a megfigyelő tevékenységi jelentést készít, amely 15 napon belül továbbításra kerül az illetékes Seychelle-szigeteki hatóságoknak, egy másolata pedig az uniós hatóságoknak. A jelentést a megfigyelő írja alá. Amikor a megfigyelő elhagyja az uniós hajót, a jelentés egy példányát át kell adnia a hajóparancsnoknak.

VI. FEJEZET – ÉRVÉNYESÍTÉS

Szankciók

1. E jegyzőkönyv rendelkezéseinek és a Seychelle-szigeteki vizek biológiai erőforrásai védelmére és kezelésére vonatkozó alkalmazandó Seychelle-szigeteki törvényeknek és előírásoknak a be nem tartása bűncselekménynek minősül, és a Seychelle-szigetek jogszabályaival összhangban szankcióval sújtható.
2. A lobogó szerinti uniós tagállamot és az Uniót haladéktalanul és teljes körűen tájékoztatni kell bármilyen szankcióról és minden azzal kapcsolatos tényről.
3. Ha a szankció felfüggesztésben vagy a halászati engedély visszavonásában nyilvánul meg, a felfüggesztett vagy visszavont halászati engedély érvényességének hátralévő ideje alatt az Unió másik halászati engedélyt kérhet valamely másik hajótulajdonos hajója számára.

Uniós haláshajók feltartóztatása és lefoglalása

4. A Seychelle-szigeteki hatóságok a megállapodás alapján tevékenységet folytató haláshajók feltartóztatásától, illetőleg lefoglalásáról haladéktalanul tájékoztatják az uniós küldöttséget és a lobogó szerinti uniós tagállamot, valamint 48 órán belül megküldik a vizsgálati jelentés másolatát, részletezve a feltartóztatás, illetve lefoglalás körülményeit és okait.

Információcsere-eljárás feltartóztatás, illetve lefoglalás esetén

5. A Seychelle-szigetek jogszabályai által a feltartóztatás, illetve lefoglalás tekintetében előírt bírósági eljárásokra vonatkozó határidők és szabályok tiszteletben tartása mellett a fenti információ kézhezvételét követően az uniós hatóságok és az illetékes Seychelle-szigeteki hatóságok konzultációs értekezletet tartanak, amelyen lehetőleg az érintett uniós tagállam képviselője is részt vesz.
6. Az értekezlet során a Felek átadják egymásnak minden olyan iratot és információt, amely segíthet tisztázni a megállapított tények körülményeit. A hajótulajdonost vagy ügynökét tájékoztatják az értekezlet kimeneteléről és a feltartóztatásból, illetve lefoglalásból eredő intézkedésekről.

A feltartóztatás, illetve lefoglalás rendezése

7. A feltételezett jogsértést meg kell kísérelni békés úton rendezni. Ezt az eljárást a Seychelle-szigetek jogszabályaival összhangban a feltartóztatást, illetve lefoglalást követő legkésőbb három munkanapon belül le kell zárni.

8. Békés úton történő rendezés esetén az alkalmazandó bírság összegét a Seychelle-szigetek jogszabályaival összhangban kell megállapítani. Amennyiben ilyen, békés úton történő rendezés nem lehetséges, bírósági eljárásra kerül sor.
9. Az uniós hajó felszabadítására és a parancsnoka mentesítésére akkor kerül sor, ha a békés rendezésből fakadó kötelezettségeket teljesítették, és a bírósági eljárás lezárult.
10. Az Uniót az európai uniós küldöttségen keresztül folyamatosan tájékoztatni kell a kezdeményezett eljárásokról és a kiszabott szankciókról.

Függelékek

1. függelék – A Seychelle-szigeteki halászati engedély iránti kérelem formanyomtatványa
2. függelék – Technikai adatlap a Seychelle-szigeteken halászati tevékenységet folytató uniós hajók számára
3. függelék – A bejelentések közlésének formája
4. függelék – Az elektronikus jelentéstételi rendszerre vonatkozó iránymutatások
5. függelék – VMS-rendszer
6. függelék – A Seychelle-szigeteki tengerészek uniós ersényes kerítőhálós hajókra való felvételére vonatkozó iránymutatások

1. függelék
SEYCHELLE-SZIGETEKI HALÁSZATI ENGEDÉLY IRÁNTI KÉRELEM
FORMANYOMTATVÁNYA UNIÓS HALÁSZHAJÓK ÉS SEGÉDHAJÓK SZÁMÁRA

I. KÉRELMEZŐ

1. Hajótulajdonos neve:
2. A termelői szervezet vagy a hajótulajdonos képviselőjének neve:
3. A termelői szervezet vagy a hajótulajdonos képviselőjének címe:
.....
4. Telefonszám: Fax: E-mail:
5. Hajóparancsnok neve: állampolgársága: e-mail-címe:
6. A hajó tulajdonosának vagy bérlőjének a neve, ha eltér a fentitől:

II. A HAJÓ AZONOSÍTÁSI ADATAI

1. Hajó neve:
2. Lobogó szerinti állam: Lajstromozási kikötő:
3. Külső jelzések: MMSI-szám: IMO-szám: A regionális halászati gazdálkodási szervezet (RFMO) száma:
5. A jelenlegi lobogó regisztrációjának időpontja (ÉÉÉÉ/HH/NN):/...../..... Korábbi lobogó (ha volt ilyen):
6. Építés helye: időpontja (ÉÉÉÉ/HH/NN):/...../..... IRCS:
7. Hívófrekvencia: RH: URH: A hajó műholdastelefon-száma:

III. A HAJÓ MŰSZAKI ADATAI

1. A hajó teljes hosszúsága (méterben): A hajó teljes szélessége (méterben):
BT: Nettó tonnatartalom:
2. Hajótest anyaga: acél ☐ fa ☐ poliészter ☐ egyéb ☐
3. A motor típusa: Motorteljesítmény (LE-ben): A motor gyártója:
4. A legénység maximális létszáma: A halászati partnerségi megállapodás értelmében felvett tengerészek száma:
5. Fedélzeti tartósítási mód: jég ☐ hűtés ☐ vegyes ☐ fagyasztás ☐
6. Napi (24 órás) feldolgozási kapacitás tonnában: Halrakodótér száma: Halrakodótér teljes kapacitása (m³):
.....
7. A hajó típusa: ☐ erszényes kerítőhálós hajó ☐ horogsoros hajó ☐ segédhajó (*)
8. VMS – Az automatikus helyzetmeghatározó berendezés adatai:
Gyártó: Modell:
Sorozatszám:
Szoftververzió: A műhold üzemeltetője (MCSP):

IV. HALÁSZATI TEVÉKENYSÉG

1. Engedélyezett halászeszköz:

2. Engedélyezett halászati övezetek: Célfajok:
3. Az engedély kért érvényességi idejének kezdőnapja (ÉÉÉÉ/HH/NN): / / zárónapja: / /
4. A kirakodásra/átrakásra kijelölt kikötő:

Alulírott igazolom, hogy a kérelemben feltüntetett információk a valóságnak megfelelnek és helytállóak, és azokat jóhiszeműen és legjobb tudomásom szerint adtam megadtam meg.

Kelt: _____, 20___. _____-án/-én.

A kérelmező aláírása: _____

(*) Az e segédhajó által támogatott halászhajók jegyzékét csatolni kell ehhez a formanyomtatványhoz. A jegyzékben fel kell tüntetni a hajók nevét és IOTC-számát.

2. függelék

Technikai adatlap a Seychelle-szigeteken halászati tevékenységet folytató uniós hajók számára

Halászati övezet:	
Az alapvonalaktól számított 12 tengeri mérföld széles tengersávon kívüli vizek a halászati tilalom hatálya alatt álló területek kivételével.	
Engedélyezett kategóriák:	
erszényes kerítőhálós tonhalhalászhajók felszíni horogsoros halászhajók segédhajók	
Díjak és tonnatartalom:	
Tonnánkénti ár	- 80 EUR a jegyzőkönyv alkalmazásának első és második évében; - 85 EUR a jegyzőkönyv alkalmazásának harmadik évétől hatodik évéig.
Éves díjelőleg (beleértve a kikötői illetékek és a szolgáltatások díjainak kivételével minden nemzeti és helyi adót) és az érintett tonnatartalom	- kerítőhálós tonhalhalászhajók: 56 000 EUR/év a jegyzőkönyv alkalmazásának első és második évében; ami 700 tonnának felel meg; - kerítőhálós tonhalhalászhajók: 59 500 EUR/év a jegyzőkönyv alkalmazásának harmadik évétől hatodik évéig; ami 700 tonnának felel meg; - felszíni horogsoros halászhajók: 7 200 EUR/év a jegyzőkönyv alkalmazásának első és második évében; ami 90 tonnának felel meg; - felszíni horogsoros halászhajók: 7 650 EUR/év a jegyzőkönyv alkalmazásának harmadik évétől hatodik évéig; ami 90 tonnának felel meg.
További fogások díja tonnánként	kerítőhálós tonhalhalászhajók és felszíni horogsoros hajók: - 80 EUR a jegyzőkönyv alkalmazásának első és második évében; - 85 EUR a jegyzőkönyv alkalmazásának harmadik évétől hatodik évéig.

Halászatra engedéllyel rendelkező hajók száma	- 40 kerítőhálós tonhalhalászhajó - 8 felszíni horogsoros halászhajó
Segédhajó engedélyezési díja	hajónként 5 000 EUR/év.
Környezetgazdálkodásra és a tengeri ökoszisztémák megfigyelésére szánt hozzájárulás	2,25 EUR/BT/év (csak erszényes kerítőhálós hajók esetében).

3. függelék A bejelentések közlésének formája

Belépési jelentés (COE)¹

Tartalom	Átvitel
Rendeltetési hely	SFA
Tevékenység kódja	COE
Hajó neve	
IRCS	
A belépés helyének földrajzi koordinátái	LT/LG
Dátum és idő (UTC) a belépéskor	ÉÉÉÉ/HH/NN – ÓÓ:PP
A hajón lévő halak mennyisége fajonként	
Sárgaúszójú	(t)
Nagyszemű	(t)
Bonító (SKJ)	(t)
Egyéb (kérjük)	(t)

Kilépési jelentés (COX)²

Tartalom	Átvitel
Rendeltetési hely	SFA
Tevékenység kódja	COX
Hajó neve	
IRCS	
A belépés helyének földrajzi koordinátái	LT/LG
Dátum és idő (UTC) a kilépéskor	ÉÉÉÉ/HH/NN – ÓÓ:PP
A hajón lévő halak mennyisége fajonként	
Sárgaúszójú	(t)
Nagyszemű	(t)
Bonító (SKJ)	(t)
Egyéb (kérjük)	(t)

A fogási jelentés (CAT) formátuma, amint a hajó belép a Seychelle-szigetek kizárólagos gazdasági övezetében található halászati övezetekbe³.

Tartalom	Átvitel
Rendeltetési hely	SFA
Tevékenység kódja	CAT
Hajó neve	
IRCS	
A jelentés dátuma és időpontja (UTC)	ÉÉÉÉ/HH/NN – ÓÓ:PP
A hajón lévő halak mennyisége fajonként	
Sárgaúszójú	(t)
Nagyszemű	(t)
Bonító (SKJ)	(t)
Egyéb (kérjük)	(t)
Az utolsó jelentés óta végzett hálókivetések	(Szám)

Valamennyi jelentést el kell küldeni az illetékes Seychelle-szigeteki hatóságoknak a következő elérhetőségeket használva:

E-mail-cím: fmcsc@sfa.sc

Postacím: Seychelles Fishing Authority, P.O. Box 449, Fishing Port, Mahé, Seychelles

¹ Hat (6) órával a Seychelle-szigetek kizárólagos gazdasági övezetében található halászati övezetekbe való belépés előtt kell elküldeni.
² Hat (6) órával a Seychelle-szigetek kizárólagos gazdasági övezetében található halászati övezetekből való kilépés után kell elküldeni.
³ Háromnaponta (3) a Seychelle-szigetek kizárólagos gazdasági övezetében található halászati zónába való belépés után és ott-tartózkodás alatt.

4. függelék

A halászati tevékenységek nyilvántartására és jelentésére szolgáló elektronikus rendszer (ERS) alkalmazása

Általános rendelkezések

1. Valamennyi uniós halászhajónak rendelkeznie kell egy olyan elektronikus rendszerrel (a továbbiakban: ERS rendszer), amely a hajó Seychelle-szigeteki halászati övezetben folytatott tevékenységei során képes rögzíteni és továbbítani a hajó halászati tevékenységére vonatkozó adatokat (a továbbiakban: ERS-adatok).
2. Az ERS rendszerrel fel nem szerelt uniós halászhajók és azok az uniós hajók, amelyek fedélzeti ERS rendszere nem működik, halászati tevékenység végzése céljából nem léphetnek be a Seychelle-szigeteki halászati övezetbe.
3. Az ERS-adatokat ezen iránymutatásoknak megfelelően meg kell küldeni a lobogó szerinti uniós tagállam halászati felügyelő központjának, amely az adatokat automatikusan hozzáférhetővé teszi a Seychelle-szigetek halászati felügyelő központja számára.

ERS-üzenetek

4. A lobogó szerinti uniós tagállam és a Seychelle-szigetek kijelöl egy-egy ERS-kapcsolattartót, aki közvetítőként jár el az e rendelkezések végrehajtásával kapcsolatos kérdésekben. A lobogó szerinti uniós tagállam és a Seychelle-szigetek közlik egymással az ERS-kapcsolattartójuk elérhetőségeit és szükség esetén haladéktalanul frissítik ezeket az információkat.
5. Az ERS-adatokat az uniós halászhajó a lobogója szerinti uniós tagállamnak továbbítja, amely automatikusan biztosítja azok elérhetőségét a Seychelle-szigetek számára.
6. Az adatokat UN/CEFACT formátumban, az Európai Bizottság által rendelkezésre bocsátott FLUX hálózaton keresztül kell elküldeni.
7. A Felek ugyanakkor megállapodhatnak egy átmeneti időszakról, amelynek során az adatokat a DEH (Data Exchange Highway) segítségével, EU-ERS formátumban (3.1. verzió) továbbítják.
8. A lobogó szerinti uniós tagállam halászati felügyelő központja az uniós halászhajók azonnali üzeneteit (COE, COX, PNO) automatikusan és késedelem nélkül továbbítja a Seychelle-szigetek halászati felügyelő központjának.
9. Az UN/CEFACT formátum használatának hivatalos kezdőnapjától számítva a más típusú üzeneteket is naponta egyszer automatikusan el kell küldeni, vagy – ezen időpont előtt – kérésre haladéktalanul a Seychelle-szigetek halászati felügyelő központjának, illetőleg az Európai Bizottság központi csomópontján keresztül a lobogó szerinti uniós tagállam halászati felügyelő központjának a rendelkezésére kell bocsátani.
10. Az új formátum bevezetésének hivatalos kezdőnapjától fogva az utóbb említett rendelkezésre bocsátási mód kizárólag a múltbeli adatokra vonatkozó speciális kéréseket érinti.
11. A Seychelle-szigetek halászati felügyelő központja az átvételt igazoló válaszüzenet útján megerősíti a részére megküldött azonnali ERS-adatok megérkezését, és visszaigazolja a kapott üzenet érvényességét. Nem kell igazolni az olyan adatok beérkezését, amelyeket a Seychelle-szigetek kérésre kap. A Seychelle-szigetek az összes ERS-adatot bizalmasan kezeli.

Az uniós halászhajó fedélzetén található elektronikus adatátviteli rendszer vagy a kommunikációs rendszer üzemzavara

12. A lobogó szerinti uniós tagállam és a Seychelle-szigetek halászati felügyelő központja haladéktalanul tájékoztatja egymást minden olyan eseményről, amely egy vagy több uniós halászhajó esetében befolyásolhatja az ERS-adattovábbítást.
13. Amennyiben a Seychelle-szigetek halászati felügyelő központja nem kapja meg az uniós halászhajók által továbbítandó adatokat, erről haladéktalanul értesíti a lobogó szerinti uniós tagállam halászati felügyelő központját. A lobogó szerinti uniós tagállam halászati felügyelő központja a lehető legrövidebb időn belül megvizsgálja, hogy miért nem érkeztek meg az ERS-adatok, és a vizsgálat eredményéről tájékoztatja a Seychelle-szigetek halászati felügyelő központját.
14. Amennyiben az uniós halászhajó és a lobogó szerinti uniós tagállam halászati felügyelő központja közötti adattovábbítás megghiúsul, a lobogó szerinti uniós tagállam halászati felügyelő központja erről haladéktalanul értesíti az uniós halászhajó parancsnokát vagy üzemeltetőjét. Ezen értesítés kézhezvételét követően az uniós halászhajó parancsnoka a hiányzó adatokat valamilyen megfelelő távközlési eszköz segítségével naponta, legkésőbb 00.00-ig továbbítja a lobogó szerinti uniós tagállam illetékes hatóságainak.
15. Az uniós halászhajó fedélzetére telepített elektronikus adatátviteli rendszer meghibásodása esetén a hajó parancsnoka vagy üzemeltetője a meghibásodás észlelésétől számított tíz (10) napon belül gondoskodik az ERS rendszer javításáról vagy cseréjéről. E határidőn túl az uniós halászhajó nem halászhat a Seychelle-szigeteki halászati övezetben, és azt huszonnégy (24) órán belül el kell hagynia, vagy ki kell kötnie egy Seychelle-szigeteki kikötőben. Az uniós halászhajó csak akkor hagyhatja el a kikötőt vagy térhet vissza a Seychelle-szigeteki halászati övezetbe, miután a lobogója szerinti állam halászati felügyelő központja megállapította, hogy az ERS rendszer ismét megfelelően működik.
16. Amennyiben a Seychelle-szigeteki hatóságok azért nem kapják meg az ERS-adatokat, mert az Unió vagy a Seychelle-szigetek ellenőrzése alatt álló elektronikus rendszerek meghibásodtak, az érintett Fél azonnali intézkedéseket tesz a probléma mihamarabbi elhárítása érdekében. A hiba elhárításáról a másik Felet azonnal tájékoztatni kell.
17. A lobogó szerinti uniós tagállam halászati felügyelő központja 24 óránként bármilyen rendelkezésre álló elektronikus kommunikációs eszközzel elküldi a Seychelle-szigetek halászati felügyelő központjának az utolsó adatküldés hozzá beérkezett valamennyi ERS-adatot. A Seychelle-szigetek halászati felügyelő központjának kérésére ugyanezt az eljárást lehet követni, amennyiben az Unió ellenőrzése alatt álló rendszereket érintő karbantartás időtartama meghaladja a huszonnégy (24) órát. Ilyen esetben nem tekintendő úgy, hogy az uniós halászhajók megszegték az ERS-adataik továbbítására vonatkozó kötelezettségüket. A lobogó szerinti uniós tagállam halászati felügyelő központja gondoskodik arról, hogy a hiányzó adatok rögzítésre kerüljenek a III. fejezet 2. szakaszának 6. pontjával összhangban általa fenntartott elektronikus adatbázisban.

Alternatív kommunikációs eszközök

18. A Seychelle-szigetek halászati felügyelő központjának az ERS-/VMS-kommunikáció üzemzavara esetén használatos e-mail-címét a jegyzőkönyv hatálybalépése előtt közölni kell.
19. Erre a címre kell elküldeni az alábbiakat:

- a belépésről és a kilépésről, valamint a belépéskor és a kilépéskor a fedélzeten lévő fogásokról szóló értesítések,
- kirakódásra és átrakásra, valamint az átrakott, kirakodott vagy a fedélzeten maradó fogásokra vonatkozó értesítések,
- az üzemzavar esetén ideiglenesen használatos helyettesítő ERS- vagy a VMS-üzenetek.

5. függelék

Műholdas hajómegfigyelési rendszer (VMS)

Hajók helyzetmeghatározási jelentései

1. Az uniós halászhajóknak a Seychelle-szigeteki halászati övezetbe való belépést követően regisztrált első földrajzi helyzetét az „ENT” kóddal kell azonosítani. Minden későbbi helyzetet a „POS” kóddal kell azonosítani a Seychelle-szigeteki halászati övezet elhagyását követően regisztrált első helyzet kivételével, amelyet az „EXI” kóddal kell azonosítani.
2. A lobogó szerinti uniós tagállam halászati felügyelő központja gondoskodik az uniós halászhajók helyzetmeghatározási jelentéseinek automatikus feldolgozásáról és – adott esetben – elektronikus továbbításáról. Az uniós halászhajók helyzetmeghatározási jelentéseit a lobogó szerinti uniós tagállam halászati felügyelő központja biztonságos módon rögzíti és három (3) évig megőrzi.

Uniós halászhajók jelentésküldése a műholdas nyomkövető berendezés (VTD) meghibásodása esetén

3. Az uniós halászhajók parancsnokainak mindenkor meg kell győződniük arról, hogy hajójuk VTD-je teljes mértékben működőképes-e, illetve hogy a helyzetmeghatározási jelentések megfelelően elküldésre kerülnek-e a lobogó szerinti uniós tagállam halászati felügyelő központjának.
4. Meghibásodás esetén az uniós halászhajók VTD-jét 30 napon belül meg kell javítani vagy ki kell cserélni. Amennyiben a VTD-t 30 napon belül nem javítják meg vagy nem cserélik ki, az uniós halászhajó nem halászhat tovább a Seychelle-szigeteki halászati övezetben.
5. A Seychelle-szigeteki halászati övezetben halászó olyan uniós halászhajóknak, amelyeknek meghibásodott a VTD rendszere, valamennyi kötelező információt tartalmazó helyzetmeghatározási jelentésüket e-mail, rádió vagy fax útján legalább négyóránként meg kell küldeniük a lobogó szerinti uniós tagállam halászati felügyelő központjának.

Helyzetmeghatározási jelentések biztonságos továbbítása a Seychelle-szigeteknek

6. A lobogó szerinti uniós tagállam halászati felügyelő központja automatikusan továbbítja az érintett uniós halászhajók helyzetmeghatározási jelentéseit a Seychelle-szigetek halászati felügyelő központjának. A lobogó szerinti uniós tagállam és a Seychelle-szigetek halászati felügyelő központja megosztja egymással kapcsolattartási e-mail-címeit, és haladéktalanul tájékoztatják egymást az e címekben bekövetkező mindennemű változásról.
7. A helyzetmeghatározási jelentéseknek a lobogó szerinti uniós tagállam halászati felügyelő központja és a Seychelle-szigetek halászati felügyelő központja közötti küldése biztonságos kommunikációs rendszeren keresztül, elektronikus úton történik.
8. A Seychelle-szigetek halászati felügyelő központja haladéktalanul tájékoztatja a lobogó szerinti uniós tagállam halászati felügyelő központját és az Uniót a halászati engedéllyel rendelkező uniós halászhajók egymást követő helyzetmeghatározási jelentéseinek fogadásában bekövetkező minden kiesésről, amennyiben az érintett hajó nem jelentette be a Seychelle-szigeteki halászati övezetből való kilépését.

A kommunikációs rendszer meghibásodása

9. A Seychelle-szigetek halászati felügyelő központja meggyőződik arról, hogy elektronikus berendezései kompatibilisak-e a lobogó szerinti uniós tagállam halászati felügyelő központjának berendezéseivel, és haladéktalanul tájékoztatja az Uniót a helyzetmeghatározási jelentések küldésében és fogadásában bekövetkező mindennemű hibáról, hogy a legrövidebb időn belül műszaki megoldást lehessen találni a problémára. Az esetlegesen felmerülő vitákat a vegyes bizottság elé kell terjeszteni.
10. Az uniós halászhajó parancsnoka tekintendő felelősnek a hajója VTD-rendszerének minden bizonyított manipulálásáért, amelynek célja a rendszer működésének megzavarása vagy a helyzetmeghatározási üzenetek meghamisítása. Minden jogsértés a Seychelle-szigetek jogszabályaiban előírt szankciókkal sújtható.

A helyzetmeghatározási jelentések küldési gyakoriságának módosítása

11. Amennyiben bizonyos okirati bizonyítékok jogsértésre utalnak, a Seychelle-szigetek halászati felügyelő központja – az Uniónak is másolatot küldve – kérheti a lobogó szerinti uniós tagállam halászati felügyelő központjától, hogy egy meghatározott kivizsgálási időszak időtartamára csökkentse 30 percre az érintett uniós halászhajó üzenetküldési intervallumát. A Seychelle-szigetek halászati felügyelő központja megküldi a szóban forgó okirati bizonyítékot a lobogó szerinti uniós tagállam halászati felügyelő központjának és az Uniónak. Innentől fogva a lobogó szerinti uniós tagállam halászati felügyelő központja haladéktalanul az új gyakorisággal küldi a helyzetmeghatározási jelentéseket a Seychelle-szigetek halászati felügyelő központjának.
12. A megállapított vizsgálati időszak végén a Seychelle-szigetek halászati felügyelő központja tájékoztatja a lobogó szerinti uniós tagállam halászati felügyelő központját és az Uniót a szükséges nyomonkövetési intézkedésekről.

VMS-üzenetek küldése a Seychelle-szigeteknek

13. Az „ER” betűkódot követő kettős perjel (//) jelzi az üzenet végét.

Adat	Kód	Kötelező/ választható	Tartalom
Üzenet kezdete	SR	K	Rendszeradat, amely az üzenet kezdetét jelzi
Címzett	AD	K	Az üzenetre vonatkozó adat – a címzett hárombetűs ISO-országkódja (ISO-3166)
Küldő	FR	K	Az üzenetre vonatkozó adat – a küldő hárombetűs ISO-országkódja (ISO-3166)
Lobogó szerinti állam	FS	K	Az üzenetre vonatkozó adat – a lobogó szerinti állam hárombetűs ISO-kódja (ISO-3166)
Üzenettípus	TM	K	Az üzenetre vonatkozó adat – az üzenet típusa (ENT, POS, EXI, MAN)
Rádióhívójel (IRCS)	RC	K	A hajóra vonatkozó adat – a hajó nemzetközi rádióhívójele (IRCS)

A szerződő fél belső referenciaszáma	IR	K	A hajóra vonatkozó adat – a szerződő fél egyedi száma: hárombetűs ISO-kód (ISO-3166), amelyet egy szám követ
Külső lajstromozási szám	XR	K	A hajóra vonatkozó adat – a hajó oldalán feltüntetett szám (ISO 8859.1)
Földrajzi szélesség	LT	K	A hajó földrajzi helyzetére vonatkozó adat – a hajó helyzete fokban és tizedfokban megadva: É/D FF,fff (WGS-84)
Földrajzi hosszúság	LG	K	A hajó földrajzi helyzetére vonatkozó adat – a hajó helyzete fokban és tizedfokban megadva: K/NY FF,fff (WGS-84)
Írány	CO	K	A hajó iránya 360°-os skálán
Sebesség	SP	K	A hajó sebessége tizedcsomóban megadva
Dátum	DA	K	A hajó földrajzi helyzetére vonatkozó adat – a helyzet rögzítésének UTC szerinti dátuma (ÉÉÉÉHHNN)
Időpont	TI	K	A hajó földrajzi helyzetére vonatkozó adat – a helyzet rögzítésének UTC szerinti időpontja (ÓÓPP)
Üzenet vége	ER	K	Rendszeradat, amely az üzenet végét jelzi

14. NAF-formátumban az adatközlések a következőképpen épülnek fel:
- A használt karaktereknek meg kell felelniük az ISO 8859.1 szabványnak. Kettős perjel (//) és az „SR” betűkód jelzi az üzenet kezdetét.
 - Minden egyes adatot a kódjával kell jelölni, és kettős perjellel (//) kell elválasztani a többi adattól.
 - Egy perjel (/) választja el a kódot és az adatot.
15. A Seychelle-szigetek a jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazásának megkezdése előtt jelzi, hogy a VMS-adatokat a FLUX TL hálózaton keresztül vagy UN/CEFACT formátumban kell-e továbbítani.

6. függelék

A Seychelle-szigeteki tengerészek uniós erszényes kerítőhálós hajókra való felvételére vonatkozó iránymutatások

A Seychelle-szigeteki hatóságok biztosítják, hogy az uniós erszényes kerítőhálós hajókon alkalmazott Seychelle-szigeteki tengerészek megfeleljenek az alábbi követelményeknek:

- (a) A tengerészeknek be kell tölteniük a 18. életévüket.
- (b) A tengerészeknek érvényes orvosi igazolással kell rendelkezniük arról, hogy egészségügyi szempontból alkalmasak a tengeren elvégzendő feladataik ellátására. Ezt az igazolást megfelelő képesítéssel rendelkező orvosnak kell kiállítania.
- (c) A tengerészeknek meg kell kapniuk a régióban egészségügyi elővigyázatosságból előírt védőoltásokat.
- (d) A tengerészeknek a tengerészek képzéséről, képesítéséről és az őrszolgálat ellátásáról szóló nemzetközi egyezmény (STCW-egyezmény) szerinti képesítéssel kell rendelkezniük többek között az alábbi alapvető biztonsági képzések elvégzésének tanúsítására:
 - személyes túlélési technikák és személyes biztonság;
 - tűzoltás és tűz megelőzés;
 - alapvető elsősegélynyújtás stb.
- (e) A tengerészeknek az erszényes kerítőhálós hajókon való munkavégzéshez rendelkezniük kell az illetékes Seychelle-szigeteki hatóság által tanúsított szükséges készségekkel és tapasztalattal, különös tekintettel a halászati műveletekhez kapcsolódó veszélyekkel és a halászati eszközök használatával kapcsolatos ismeretekre.

III. MELLÉKLET
A JEGYZŐKÖNYVET ÉRINTŐ, A VEGYES BIZOTTSÁG ÁLTAL ELFOGADANDÓ MÓDOSÍTÁSOK
JÓVÁHAGYÁSÁRA IRÁNYULÓ ELJÁRÁS

Amennyiben a vegyes bizottságot az Európai Unió és a Seychelle Köztársaság közötti fenntartható halászati partnerségi megállapodás 12. cikkének (3) bekezdésével és a jegyzőkönyv 6. cikkével összhangban a jegyzőkönyv módosítására kéri fel, a Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a javasolt módosításokat az Unió nevében jóváhagyja, az alábbi feltételekkel:

- (1) A Bizottság gondoskodik arról, hogy az Unió nevében történő jóváhagyás:
 - (a) összhangban álljon a közös halászati politika célkitűzéseivel;
 - (b) összhangban álljon a regionális halászati gazdálkodási szervezetek által elfogadott vonatkozó szabályokkal, és legyen tekintettel a parti államok által folytatott közös állománygazdálkodásra;
 - (c) vegye figyelembe a Bizottsághoz eljuttatott legfrissebb statisztikai, biológiai és egyéb releváns információkat.
- (2) A Bizottság a javasolt módosításokat, mielőtt azokat az Unió nevében jóváhagyná, a vegyes bizottság megfelelő ülését megelőzően, kellő időben benyújtja a Tanácsnak.
- (3) A javasolt módosítások e melléklet 1. pontja szerinti kritériumoknak való megfelelését a Tanács bírálja el.
- (4) A Bizottság az Unió nevében jóváhagyja a javasolt módosításokat, ha a tagállamok nem emelnek ellenük kifogást az EUSZ 16. cikkének (4) bekezdése alapján a Tanácsban blokkoló kisebbséget eredményező számban. Az említett blokkoló kisebbség létrejötté esetén a Bizottság a javasolt módosításokat az Unió nevében elutasítja.
- (5) Amennyiben a vegyes bizottság későbbi ülésein – akár már a helyszínen – nem sikerül megállapodásra jutni, akkor az új elemeket is figyelembe vevő uniós álláspont kialakítása érdekében a kérdést a 2–4. pontban meghatározott eljárás szerint vissza kell utalni a Tanács elé.
- (6) A Bizottság felkérést kap arra, hogy kellő időben tegye meg a vegyes bizottság által meghozott határozat nyomán szükségessé váló intézkedéseket, ideértve adott esetben a vonatkozó határozatnak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő kihirdetését, valamint a szóban forgó határozat végrehajtásához szükséges javaslatok benyújtását is.

Az olyan egyéb kérdések tekintetében, amelyek nem érintik a jegyzőkönyvnek az Európai Unió és a Seychelle Köztársaság közötti fenntartható halászati partnerségi megállapodás 12. cikkének (3) bekezdése és a jegyzőkönyv 6. cikke szerinti módosításait, az Unió által a vegyes bizottságban képviselendő álláspontot a Szerződésekkel és a kialakult munkamódszerekkel összhangban kell meghatározni.